



FELLA

Turbo-Kreiselmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

KM 230 FZ ab Masch.-Nr. 0355

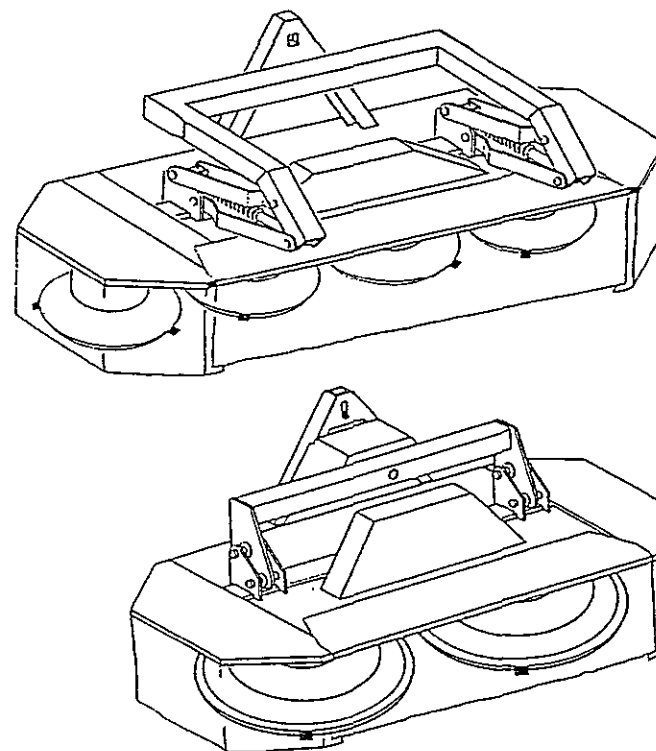
KM 230 FP ab Masch.-Nr. 1101

KM 270 FZ ab Masch.-Nr. 1389

KM 270 FP ab Masch.-Nr. 2191

KM 300 FZ ab Masch.-Nr. 0772

KM 300 FP ab Masch.-Nr. 0977



Ausgabe - Edition - Edition

035/8

(D) ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

(F) CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina FELLA ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (vedi "condizioni di vendita" nel listino prezzi ricambi FELLA in vigore).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia (unica eccezione: difetti di materiale o difetti causati direttamente da danni di ricambi, per le quali viene fatta la richiesta di garanzia). Prego controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

Ogni listino ricambi macchine FELLA contiene nelle ultime pagine il solo elenco dei codici ricambi in ordine numerico. Alla destra di tutti questi codici ricambi si trova il collocamento esatto di ogni singolo ricambio all'interno del listino ricambi che consultate: la tavola e la posizione.

(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

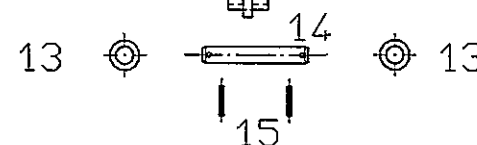
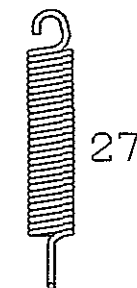
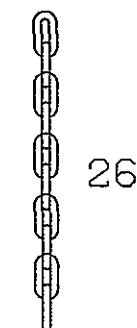
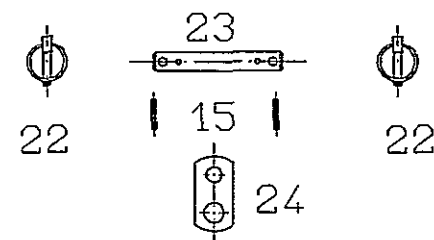
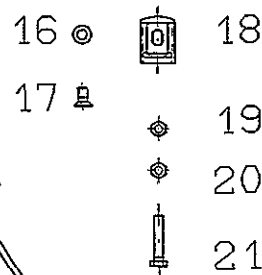
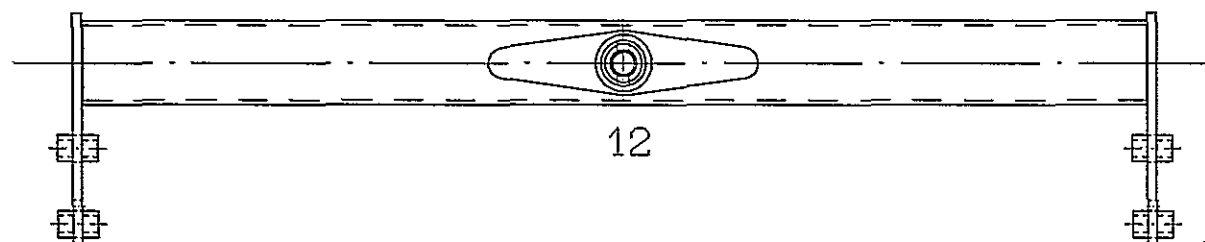
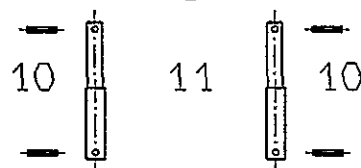
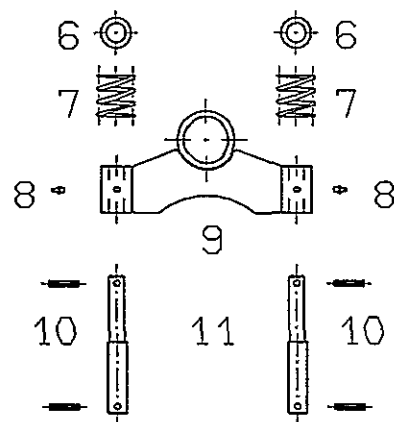
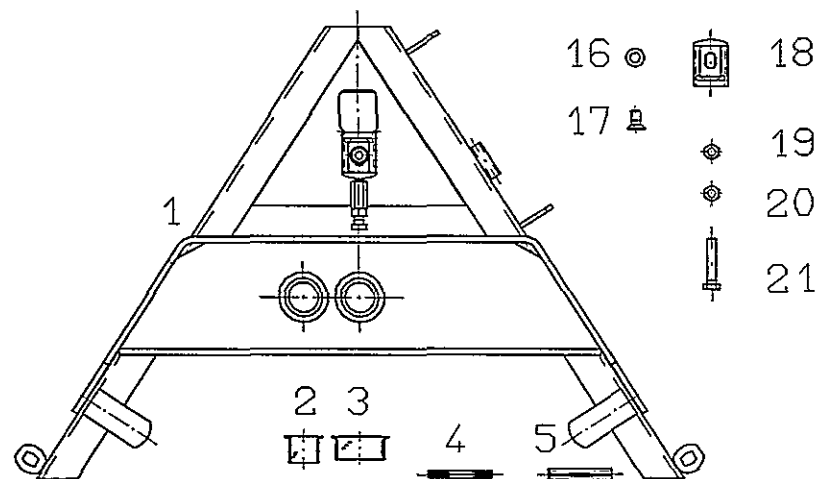
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

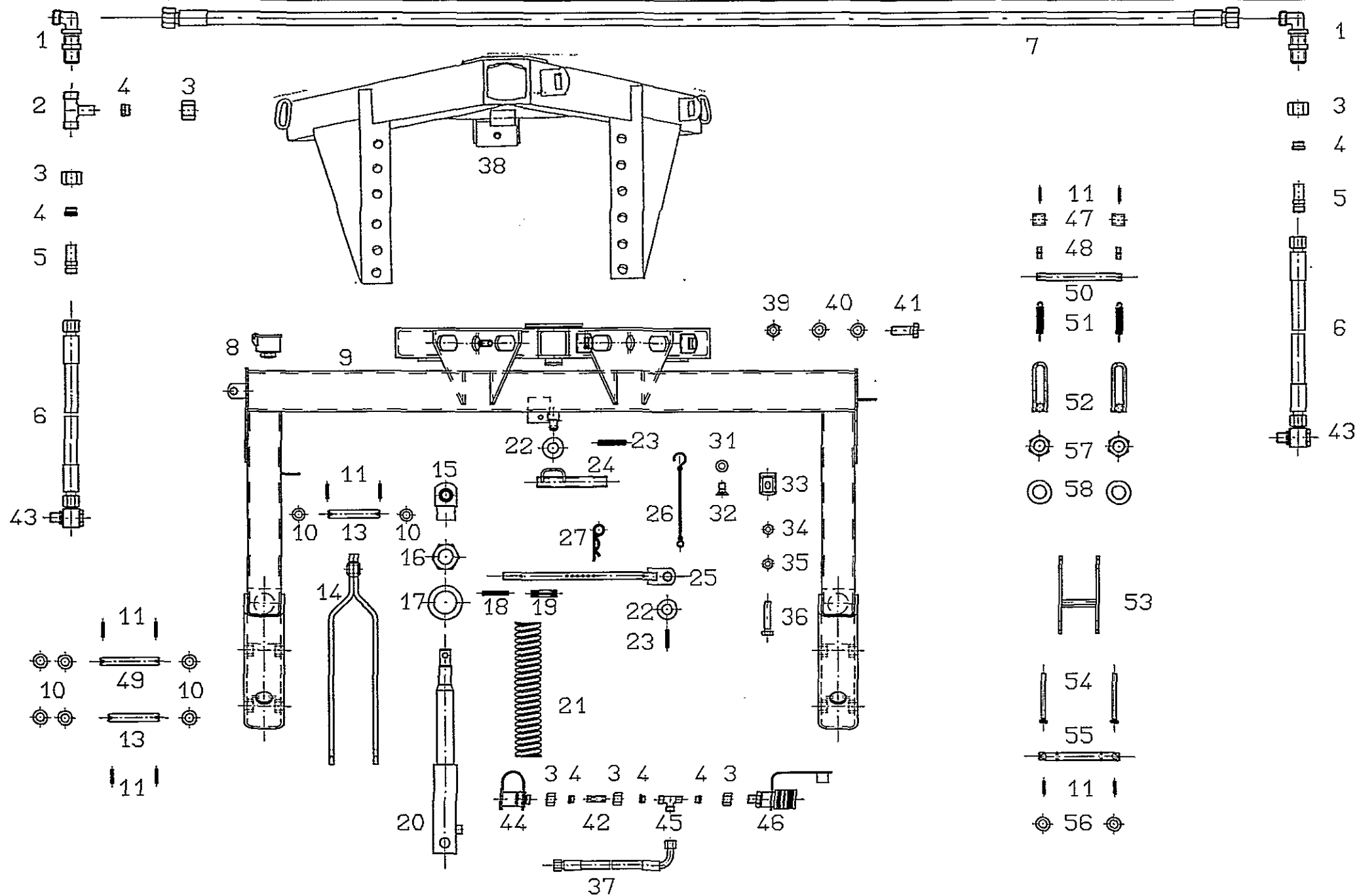
Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

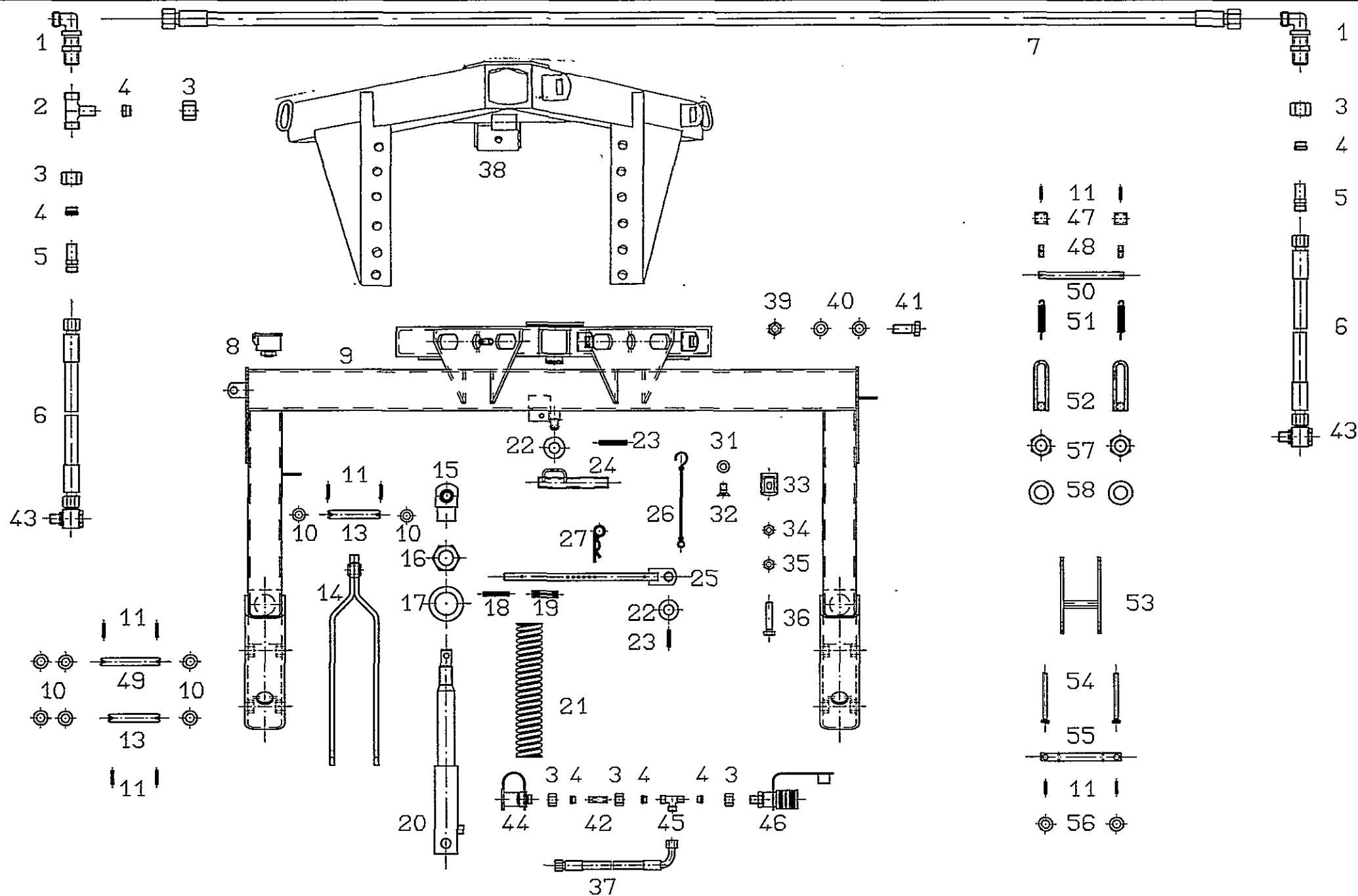
FELLA 90



Pos.	Nr.	KM 230 FP			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 270 FP			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KM 300 FP			x=Pieces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	140 188	o	o	o	Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
2	123 300	o	o	o	Bundbuchse ø 35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	123 272	o	o	o	Bundbuchse ø 60.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	127 447	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x85-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	127 429	o	o	o	Spannstift ISO 8752-16x85-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	115 989	o	o	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	140 330	x	x	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
8	108 292	o	o	o	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisseur
9	140 189	o	o	o	Anschlag.....	Stop.....	Butée
10	107 465	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	123 270	o	o	o	Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
12	140 190	o			Tragbalken.....	Supporting beam.....	Poutre
12	140 191		o	o	Tragbalken.....	Supporting beam.....	Poutre
13	115 980	o	o	o	Scheibe DIN 125-23-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	122 641	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	107 452	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	124 980	o	o	o	Senkschraube DIN 7991-M 12x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
18	121 735	o	o	o	Schieber.....	Slider.....	Verrou
19	116 686	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	118 097	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 936-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	117 726	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	108 671	x	x	x	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
22	124 053	s	s	s	Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
23	140 415	s	s	s	Oberlenkerstufenbolzen Norm 1.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
23	140 016	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen Norm 2.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
24	140 069	o	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
25	124 368	x	x	x	Schäkel A 0,6 DIN 82101 ZN 600.....	Shackle.....	Manille
26	124 767	o	o	o	Kette 10x40 DIN 5685 v erz. 8 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
27	121 980	x	x	x	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
90	140 721	o			Satz Abziehbilder KM 230 FP.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
90	140 722		o		Satz Abziehbilder KM 270 FP.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
90	140 724			o	Satz Abziehbilder KM 300 FP.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes



Pos.	Nr.	KM 230 FZ			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Lenkerbock und Hydraulik.....	Guide and hydraulic.....	Support de direction et hydraulique
1	127 133	o			Winkelschottverschraubung.....	Bulkhead stuffing box with angle.....	Raccordement à vis coudé
2	127 134	o			T-Verschraubung.....	Bolting.....	Vissage
3	124 371	o			Überwurfmutter AL12 A2K DIN 3870.....	Nut.....	Écrou-raccord
4	124 370	o			Schneidring L12-St DIN 3861.....	Cutting ring.....	Bague coupante
5	127 153	o			Reduzierschraubung.....	Reducing bolting.....	Raccord à vis réducteur
6	122 701	x			Hydraulikschlauch 875 lg.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	122 702	x			Hydraulikschlauch 1580 lg.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	127 138	x			SVK-Stecker mit Deckel.....	Plug with cover.....	Fiche avec couvercle
9	140 192	o			Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
10	115 980	o			Scheibe DIN 125-23-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	107 452	o			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	122 641	o			Bolzen 22x138.....	Pin.....	Boulon
14	140 193	o			Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Éclisse de direction
15	122 672	o			Kugellasje.....	Ball tongue.....	Eclisse à billes
16	122 663	o			Stellmutter M 30x1,5.....	Nut.....	Ecrou
17	122 719	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
18	127 178	o			Spannstift ISO 8752- 8x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	127 112	o			Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	122 553	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
20	127 126	o			Dichtsatz für Hydraulikzylinder.....	Set of seals for hydraulic cylinder.....	Jeu de joints pour vérin hydraulique
21	122 554	o			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
22	123 237	x			Gummiring.....	Rubber band.....	Bague de caoutchouc
23	107 451	o			Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	123 239	o			Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
25	123 238	o			Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
26	111 895	x			Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
27	115 917	x			Federstecker 6,3 DIN 11024 ZN 3.....	Plug.....	Connecteur à ressort
31	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
32	124 980	o			Senkschraube DIN 7991-M12x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
33	121 735	o			Schieber.....	Slider.....	Verrou
34	116 686	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	118 097	o			6kt.-Mutter DIN 936-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	117 726	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	122 816	x			Hydraulikschlauch 3200 lg.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
38	140 194	o			Gerätedreieck.....	Triangle.....	Triangle pour matériel
39	116 699	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
40	116 028	o			Scheibe DIN 1441-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante



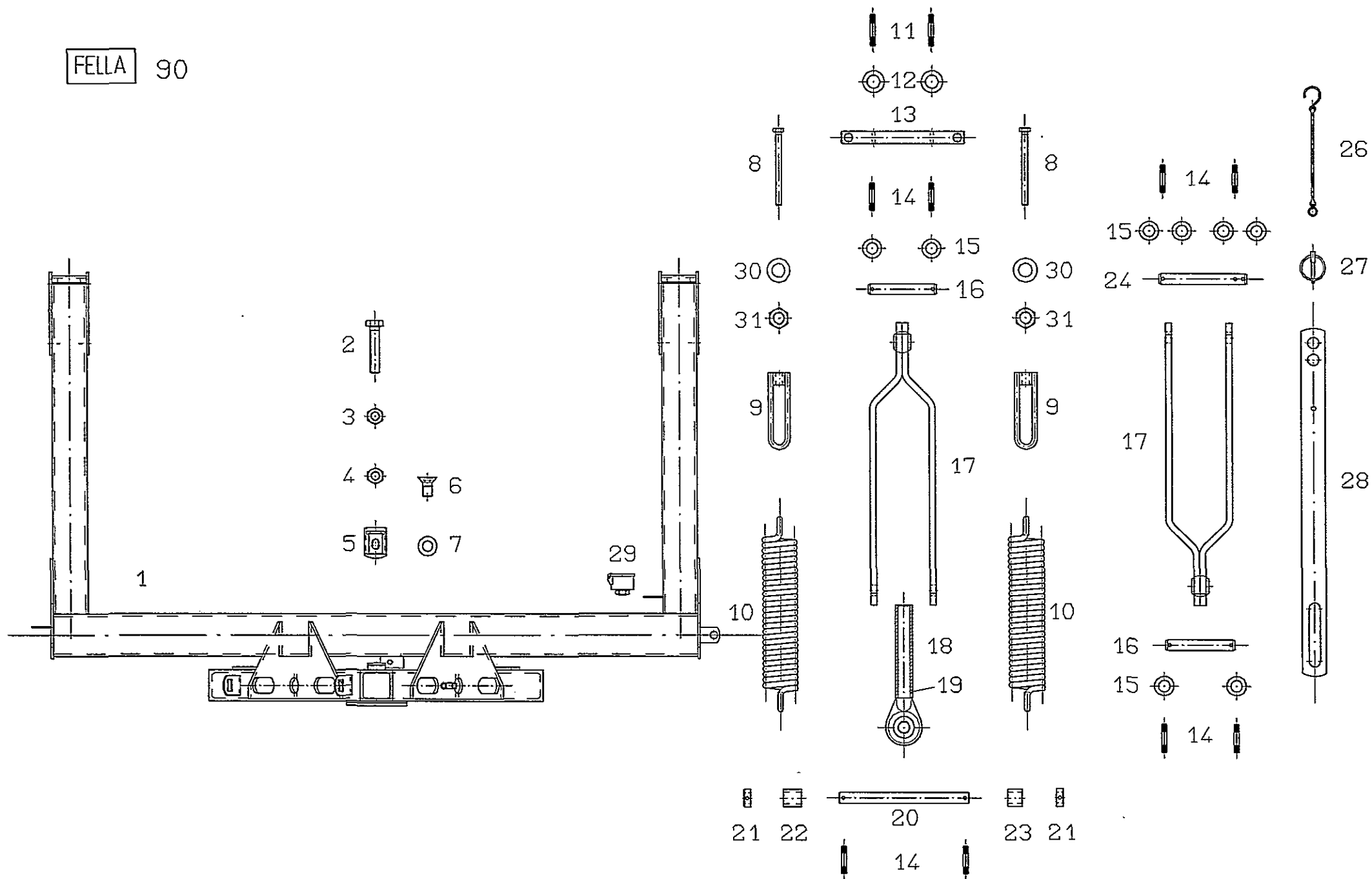
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

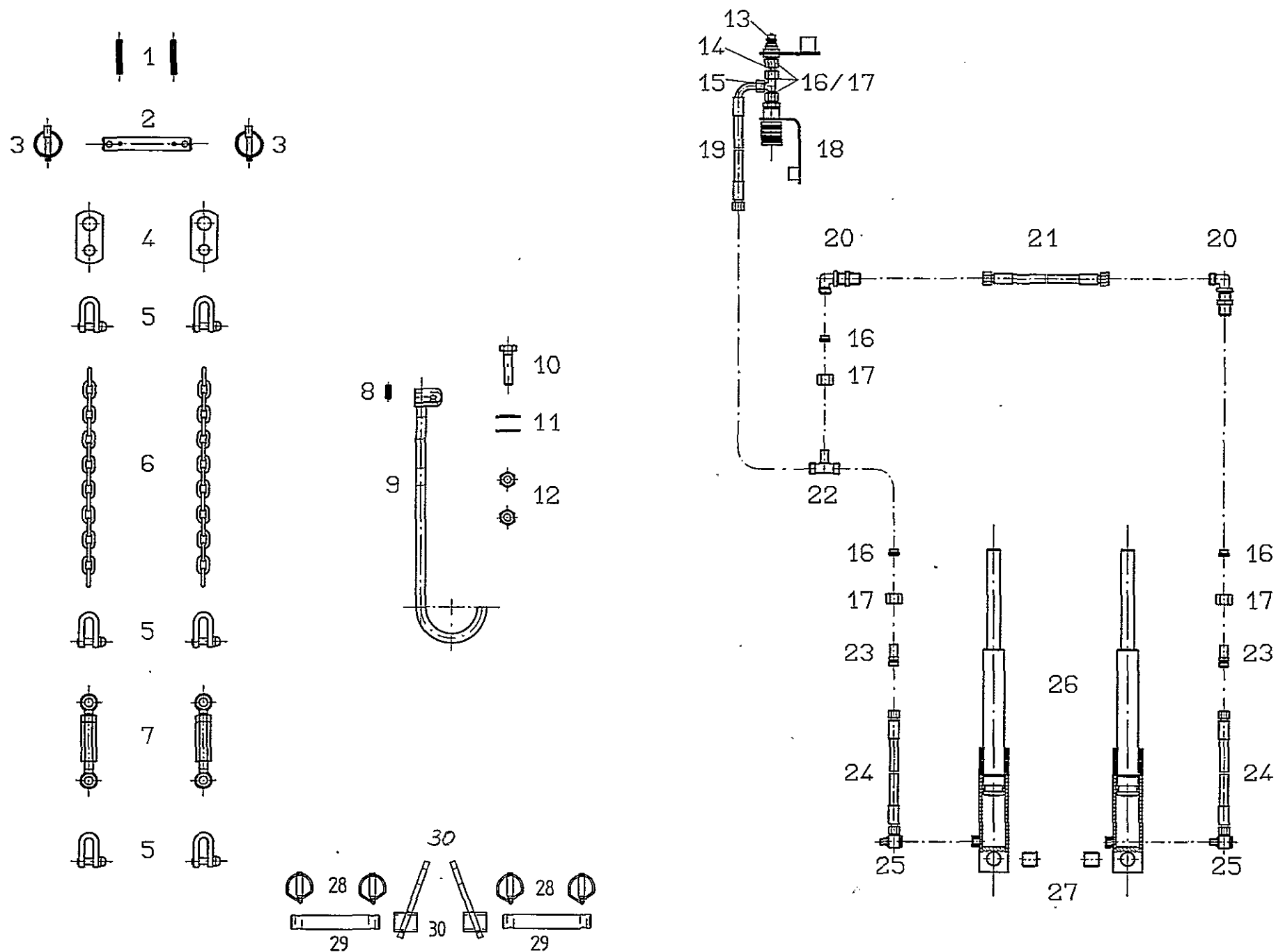
2

Pos.	Nr.	KM 230 FZ			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part
					Désignation de la pièce	
Fortsetzung..... Continued..... Suite						
41	116 587	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal
42	122 755	o			Drossel.....	Throttle..... Dispositif d'étranglement
43	127 216	o			W-Schwenkverschraubung.....	Swivelling screw fitting..... Raccord fileté orientable W
44	121 071	o			SVK-Stecker.....	Plug..... Fiche
45	127 217	o			Einstellb. L-Verschraubung.....	Adjustable screw fitting..... Raccord à vis en T réglable
46	127 218	o			SVK-Muffe.....	Socket..... Manchon
47	140 020	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing..... Douille d'écartement
48	140 019	o			Stellring.....	Adjusting ring..... Bague de réglage
49	140 021	o			Bolzen 22x154.....	Pin..... Boulon
50	140 023	o			Bolzen 22x268.....	Pin..... Boulon
51	121 980	o			Zugfeder.....	Pulling string..... Ressort de tension
52	131 343	o			Bügel.....	Bracket..... Étrier
53	130 248	o			Federbock.....	Spring bracket..... Support de ressort
54	127 997	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x170-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal
55	140 480	o			Bolzen 25x254.....	Pin..... Boulon
56	115 989	o			Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer..... Rondelle
57	116 688	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal
58	115 979	o			Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer..... Rondelle

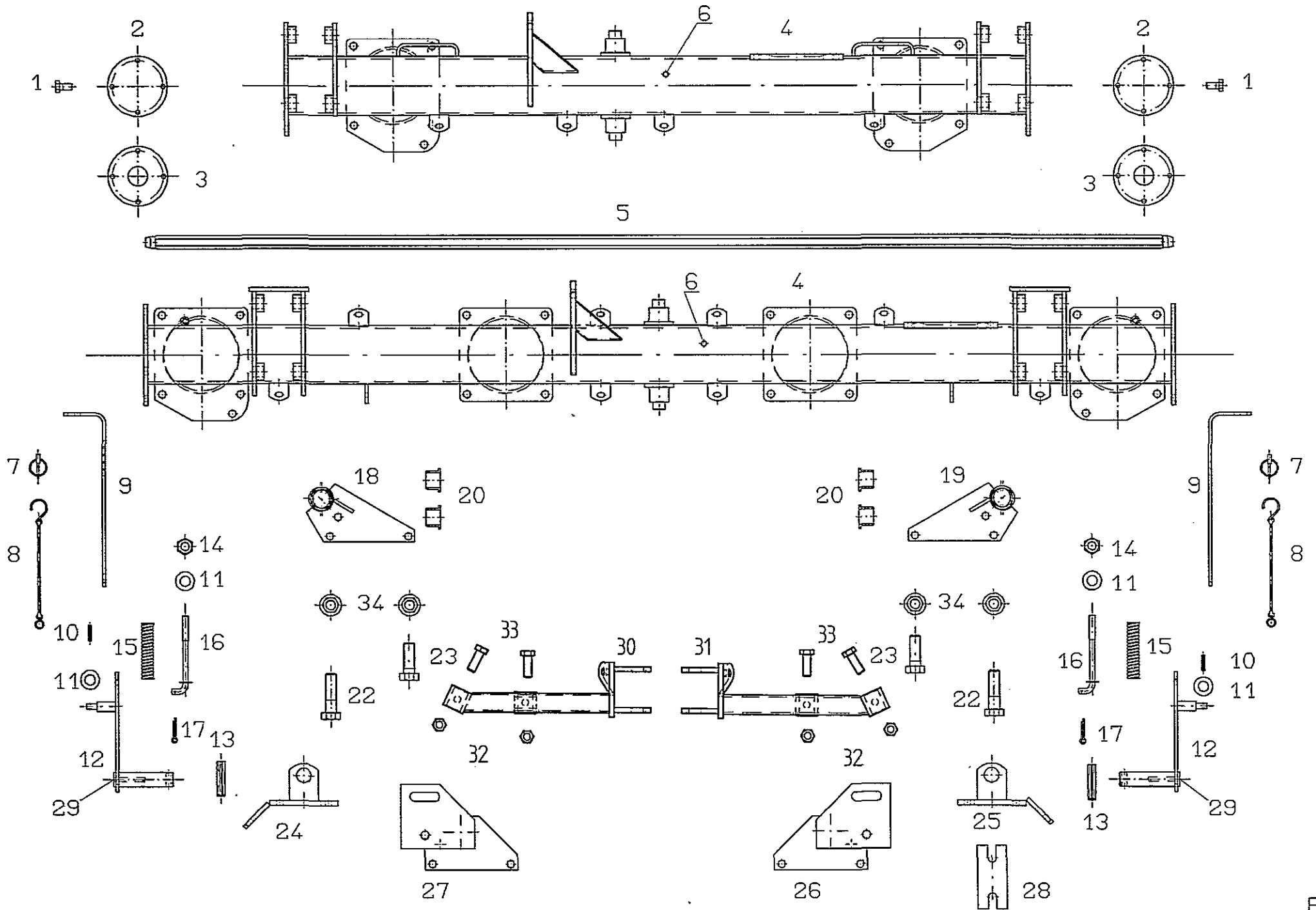
FELLA 90



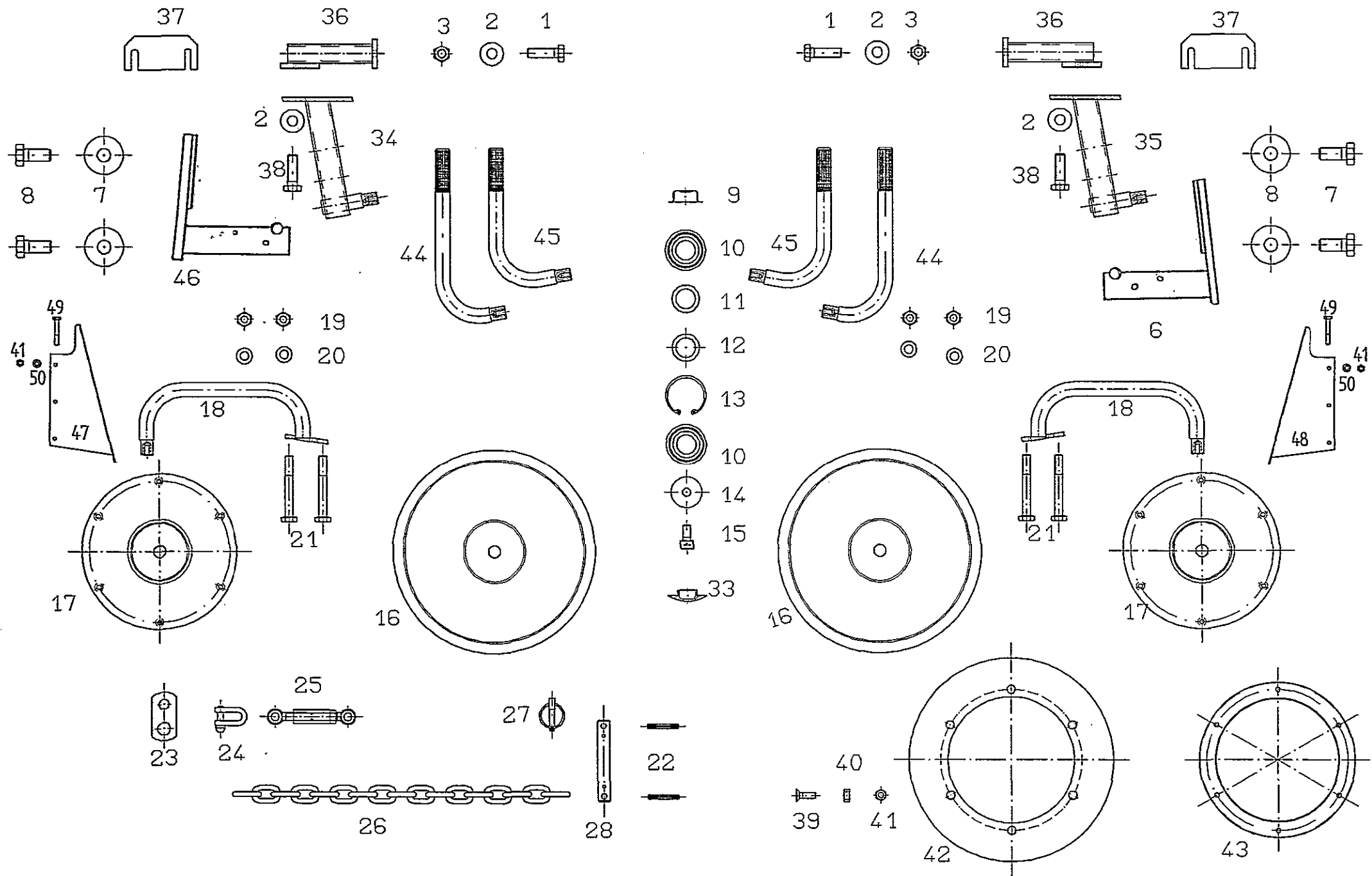
Pos.	Nr.	KM 270 FZ		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KM 300 FZ				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			</			



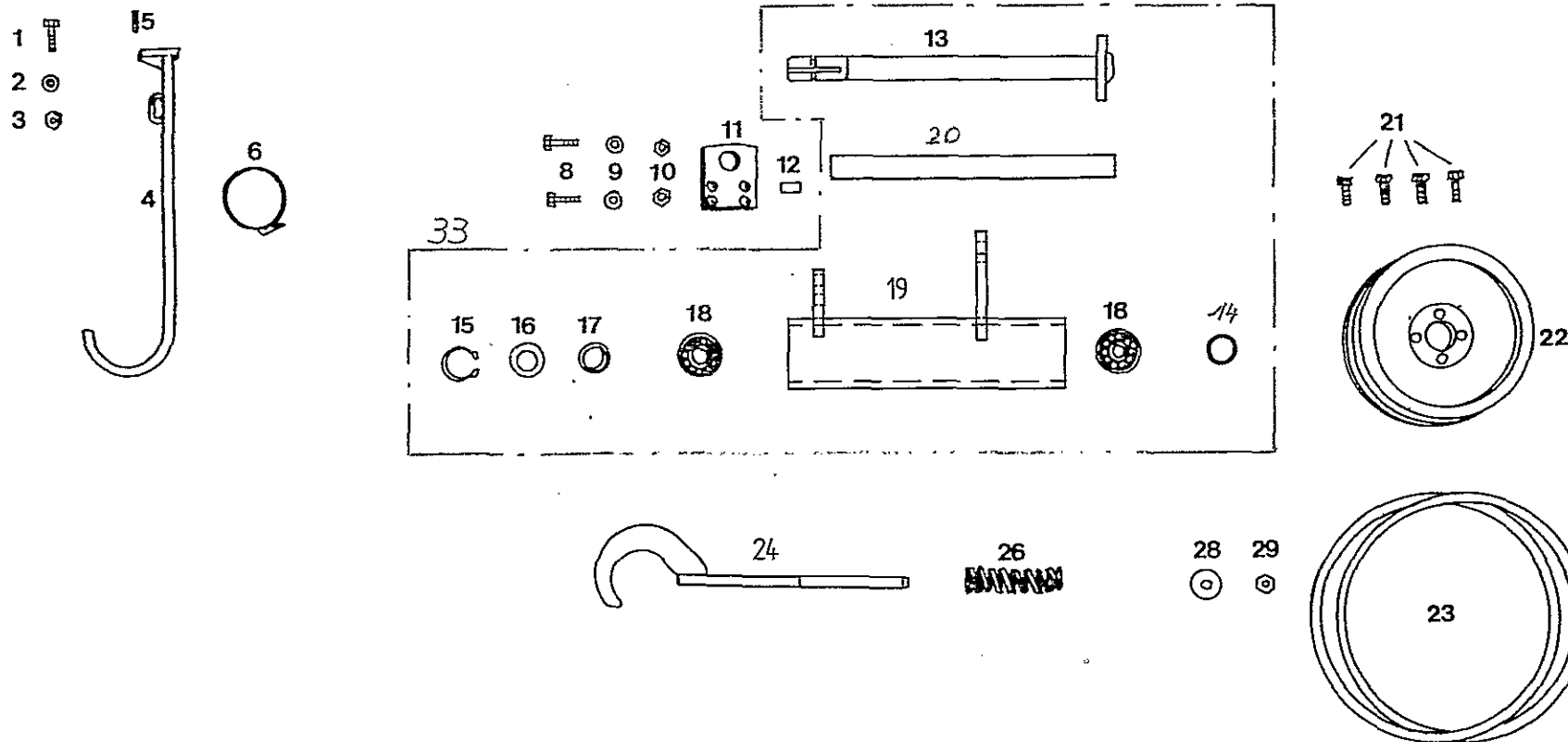
Pos.	Nr.	KM 270 FZ																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
------	-----	-----------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Pos.	Nr.	KM 230 F				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F				x=Wear part	*=no spare parts
		KM300 F				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		Bezeichnung des Teiles				Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
1	127 933	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	130 022	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
3	122 296	o	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
4	140 181	o			Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
4	140 706		o		Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
4	140 707			o	Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
5	140 544	o			6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
5	140 549		o		6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
5	140 550			o	6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
6	124 763	o	o	o	Entlüftungsschraube R 1/2".....	Vent screw.....	Vis de purge
7	109 162		x	x	Klappstecker 5 DIN 11 023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	111 895		x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
9	140 200		o		Stellasche.....	Tongue.....	Eclisse
9	140 201			o	Stellasche.....	Tongue.....	Eclisse
10	115 945		o	o	Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	105 186		o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	140 526		o	o	Zwischenhebel.....	Swivel lever.....	Levier intermédiaire
13	105 464		o	o	Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	108 589		o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
15	122 555		o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
16	122 669		o	o	Federbolzen.....	Clip-on bolt.....	Axe de ressort
17	115 907		o	o	Splint 4x20 DIN 94 A3A.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
18	140 063		o	o	Konsole, links.....	Bracket, left.....	Console, gauche
19	140 062		o	o	Konsole, rechts.....	Bracket, right.....	Console, droit
20	122 303		o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
21	117 825		o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	128 130	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x55-10.9-MV8 Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	116 636	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	140 204		o		Stellplatte, links.....	Plate, left.....	Plaque, gauche
25	140 203			o	Stellplatte, rechts.....	Plate, right.....	Plaque, droit
26	140 060	o			Schwadscheibenhalter, rechts.....	Support swath plate, right.....	Support pour plaque à andains, droit
27	140 061	o			Schwadscheibenhalter, links.....	Support swath plate, left.....	Support pour plaque à andains, gauche
28	140 168	o			Zwischenblech.....	Intermediate board.....	Tôle intermédiaire
29	108 292		o	o	Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
30	140 500			o	Schwadscheibenhalter, links.....	Support swath plate, left.....	Support pour plaque à andains, gauche
31	140 499			o	Schwadscheibenhalter, rechts.....	Support swath plate, right.....	Support pour plaque à andains, droit
32	116 688			o	6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
33	116 587			o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	126 288		o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 14-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal



Pos.	Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KM 300 F			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
				Schwadformer, Tragketten,	Swathformer, carrying chain,	Mouleur d'andains, chaîne porteuse,	
				Sonderzubehör.....	special equipment.....	équipement special	
1	116 630	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
2	122 712	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
3	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal	
6	140 271	o		Tragarm, rechts.....	Support arm, right.....	Bras de support, droit	
7	124 518	o		Scheibe DIN 9021-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
8	109 471	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
9	140 026	o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement	
10	117 363	o	o	Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
11	116 016	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage	
12	116 017	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support	
13	107 381	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
14	140 052	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
15	126 373	o	o	Zyl. Schraube DIN 912-M 10x20-8.8-A3A	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique	
16	140 071	o	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains	
16	140 206	o		Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains	
17	140 207	o	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains	
18	122 960	o		Tragarm.....	Support arm.....	Bras de support	
19	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal	
20	115 983	o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
21	107 596	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
22	107 452	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
23	140 069	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon	
24	124 368	x	x	Schäkel A 0,6 DIN 82 101 ZN 600.....	Shackle.....	Manille	
25	130 391	o	o	Spannschloß.....	Turn buckle.....	Manchon de serrage	
26	127 563	o	o	Kette G 10x40 DIN 5685 17 Glieder, verz.....	Chain.....	Chaîne	
27	108 671	x	x	Klappstecker 10 DIN 11 023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	
27	124 053	s	s	Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	
28	140 415	s	s	Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur	
28	140 016	o	o	Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur	
33	123 171	o	o	Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture	
34	140 210	o		Tragarm, links.....	Support arm, left.....	Bras de support, gauche	
35	140 209	o		Tragarm, rechts.....	Support arm, right.....	Bras de support, droit	
36	140 211	o		Ausleger.....	Outrigger.....	Bras levier	
37	140 212	o		Distanzblech.....	Distance plate.....	Plaque à distance	
38	126 383	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
39	116 318	o	o	Senkschraube DIN 7791-M 8x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique	
40	123 230	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement	
41	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal	
42	123 010	x	x	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains	
43	140 213	o		Schutzring.....	Protective ring.....	Bague de protection	
44	140 502	o	o	Tragbügel, lang.....	Support bracket, long.....	Etrier de suspension, long	
45	140 503	o		Tragbügel, kurz.....	Support bracket, short.....	Etrier de suspension, court	
46	140 272	s		Tragarm, links.....	Support arm, left.....	Bras de support, gauche	
47	140 690	o		Abdeckblech links.....	Wheel guard, left.....	Tôle de protection, gauche	
48	140 691	o		Abdeckblech rechts.....	Wheel guard, right.....	Tôle de protection, droit	
49	116 516	o		6kt.-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
50	115 972	o		Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
	714 734	s	s	Schwadscheibe, links, KM 230 F.....	Swath disc, left, KM 230 F.....	Plaque à andains, gauche, KM 230 F	



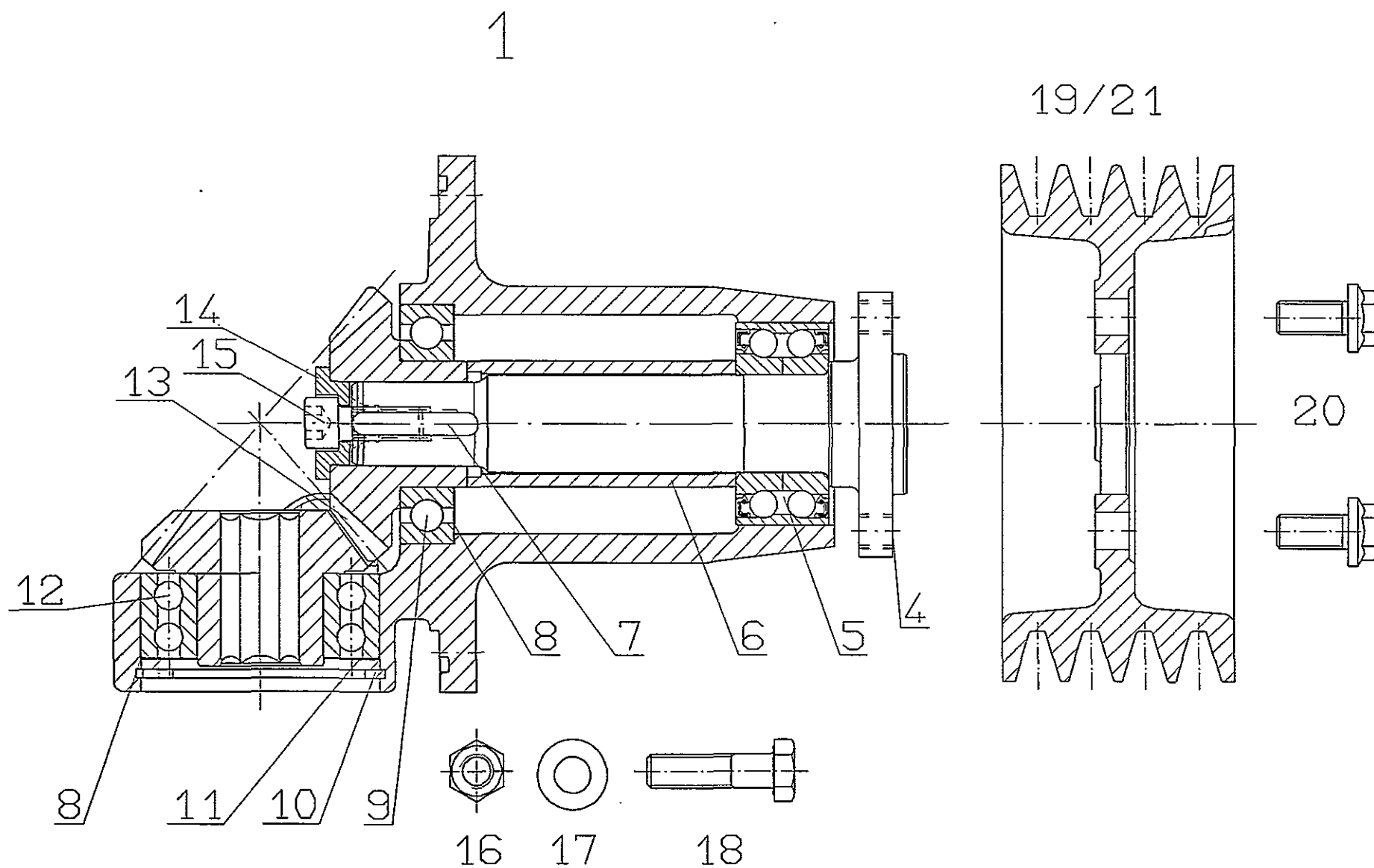
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

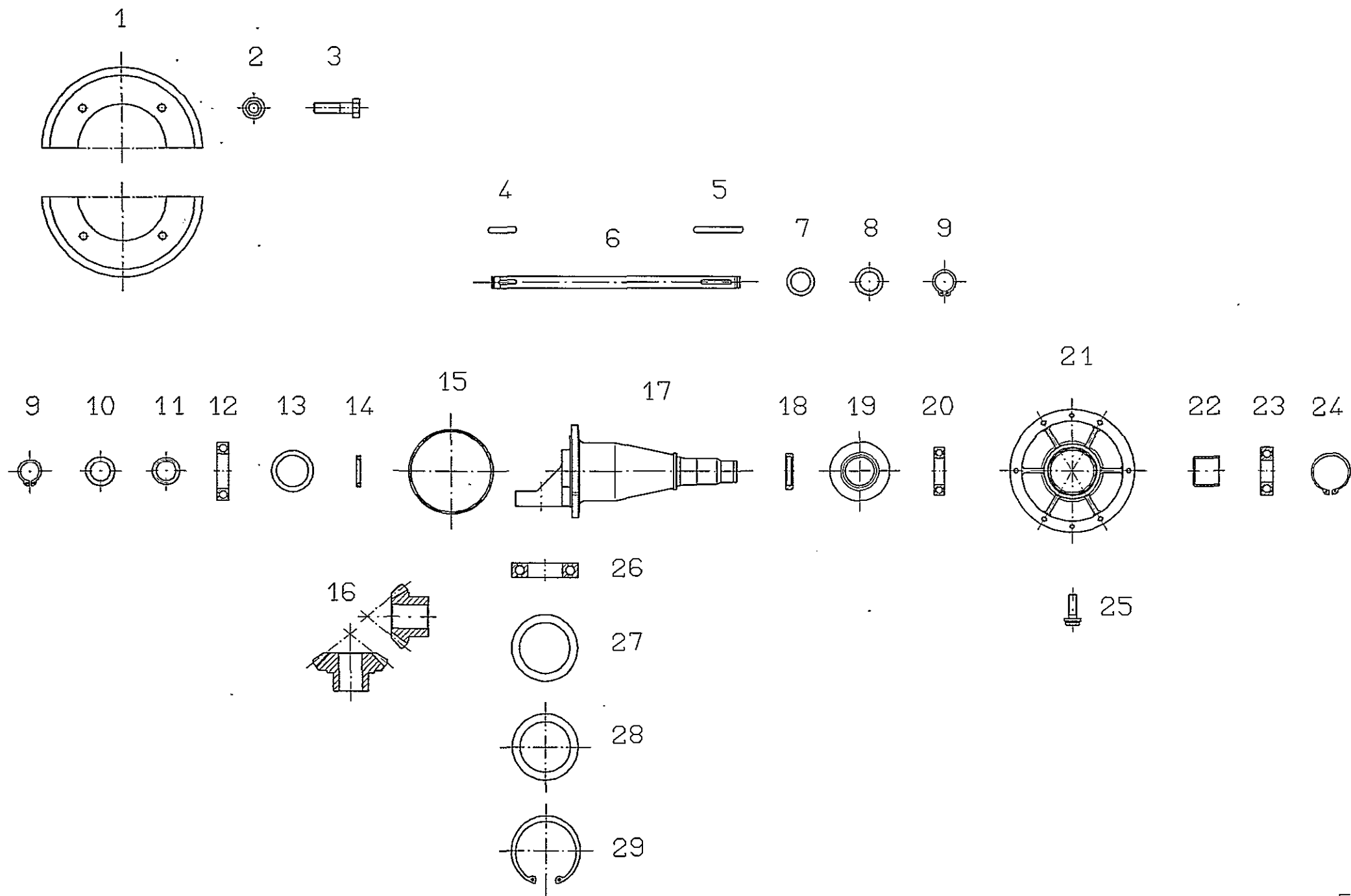
7

Pos.	Nr.	KM 230 F			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KM 270 F					
		KM 300 F					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Gelenkwellenhalter, Lagerrohr.....	P.t.o.-shaft holder, bearing tube.....	Support de l'arbre de transmission, tube de palier
1	116 672	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	124 445	o	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1.....	Disc spring.....	Ressort à disques
3	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
4	140 014	o	o	o	Gelenkwellenhalter KM-FZ.....	P.t.o.-shaft holder KM-FZ.....	Support de l'arbre de transmission KM-FZ
4	140 065	o	o	o	Gelenkwellenhalter KM-FP.....	P.t.o.-shaft holder KM-FP.....	Support de l'arbre de transmission KM-FP
5	127 743	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x16-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	117 831	o	o	o	Schlauchschele SG 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
8	118 203	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	127 564	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
11	140 030	o	o	o	Anlenklasche.....	Hinge tongue.....	Eclisse articulée
12	126 773	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x32-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	140 215	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
14	140 067	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
15	118 602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	123 252	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	124 436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
19	140 751	o	o	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
20	140 070	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
21	127 293	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-100-A3A, verb.-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	122 707	o			Keilriemenscheibe ø 335 (540 min.-1).....	V-belt pulley (540 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 min.-1)
22	122 705	o			Keilriemenscheibe ø 183 (1000 min.-1).....	V-belt pulley (1000 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 min.-1)
22	122 708		o	o	Keilriemenscheibe ø 466 (540 min.-1).....	V-belt pulley (540 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 min.-1)
22	122 704		o	o	Keilriemenscheibe ø 255 (1000 min.-1).....	V-belt pulley (1000 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 min.-1)
23	122 650	x			Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1600 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 540 min.-1.....	Set v-belt 540 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 540 min.-1
23	122 649	x			Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1320 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 1000 min.-1.....	Set v-belt 1000 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 1000 min.-1
23	122 652		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 2260 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 540 min.-1.....	Set v-belt 540 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 540 min.-1
23	122 651		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1900 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 1000 min.-1.....	Set v-belt 1000 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 1000 min.-1
24	140 741	o	o	o	Spannbolzen	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
26	121 592	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
28	124 517	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A	Washer.....	Rondelle
29	116 688	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
33	426 830	o	o	o	Lagerrohr kpl.....	Bearing tube complete.....	Tube de palier complet

E 16



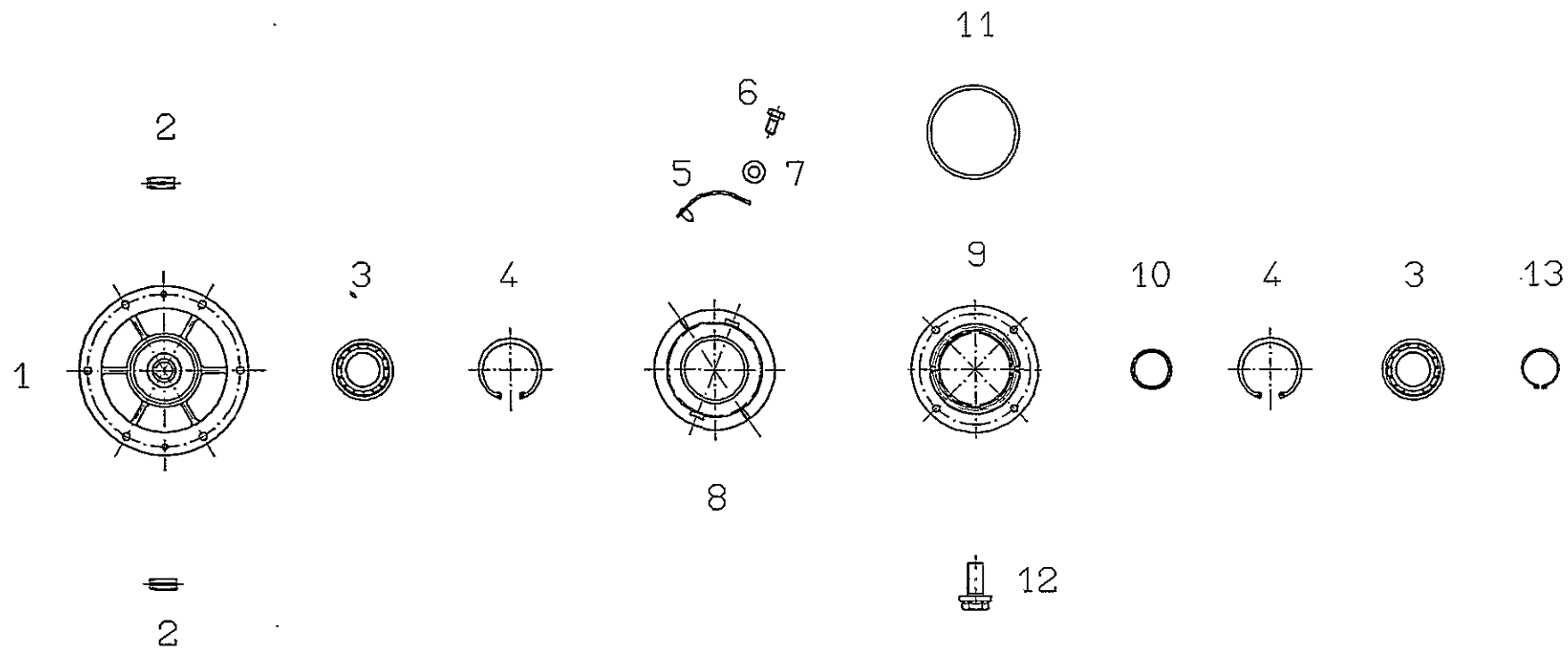
Pos.	Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KM 300 F			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	426 186		o		Getriebeflansch, montiert.....	Gearbox socket, mounted.....	Bride d'entraînement, monté
1	426 198	o		o	Getriebeflansch, montiert.....	Gearbox socket, mounted.....	Bride d'entraînement, monté
4	140 487	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
5	127 957	o	o	o	SKF Schrägkugellager BAH-0013.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
6	140 486	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
7	124 506	o	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
8	126 742	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126 743	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	127 200	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126 744	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	126 747	o	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	108 385	o	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
11	126 957	o	o	o	Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
12	127 022	o	o	o	Schräggkugellager 3209 C3 DIN 628.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
13	140 521		o		Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
13	140 520	o		o	Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
14	140 465	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	127 470	o	o	o	Zyl.-Schraube DIN 912-M 12x30-8.8-Verb. Plus.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
16	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	117 825	o	o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	126 771	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	122 705	o	o	o	Keilriemenscheibe ø183.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
20	127 293	o	o	o	6kt.-Schraube M12x25 -100-A3A verb-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
					Sonderausrüstung.....	Special equipment.....	Équipement special
21	714 704	s	s	s	Keilriemenscheibe ø 167 für reduzierte.....	V-belt pulley for reduced.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale pour
					Antriebsdrehzahl (f. Ladewagenbetrieb).....	drive power.....	entraînement réduit
					(siehe Bedienungsanleitung).....	(see operating instructions).....	(voir instruction de service)



Pos.	Nr.	KM 230 F			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KM 270 F					
		KM 300 F					

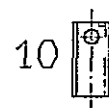
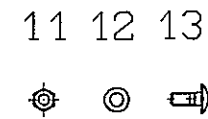
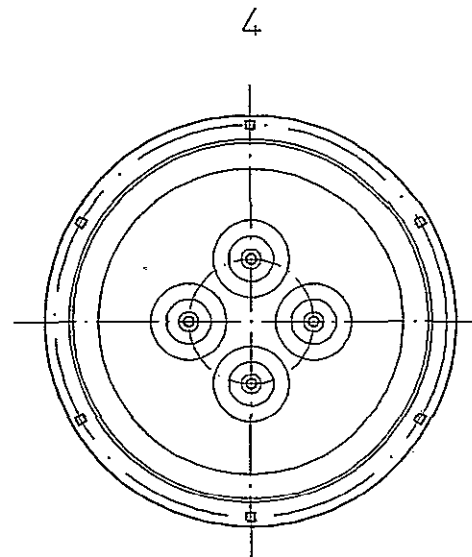
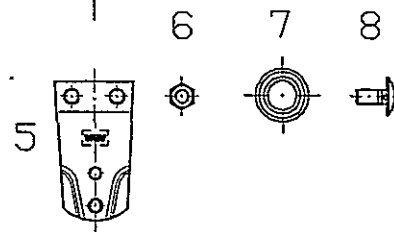
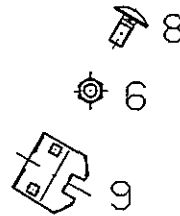
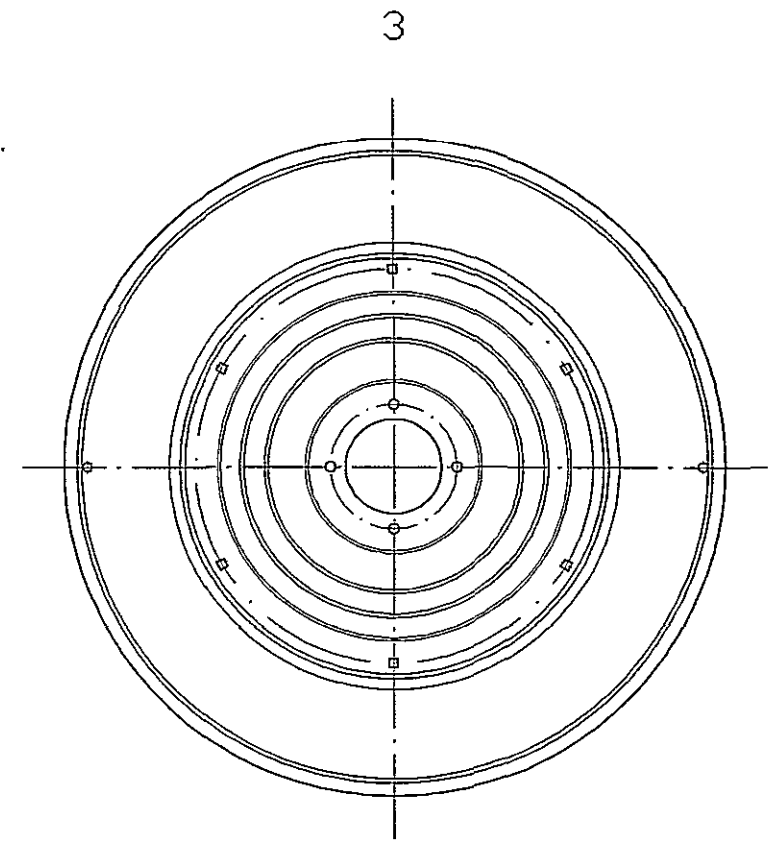
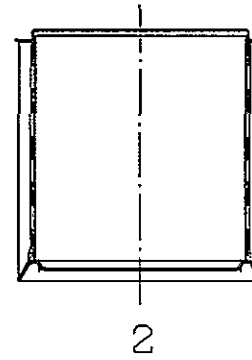
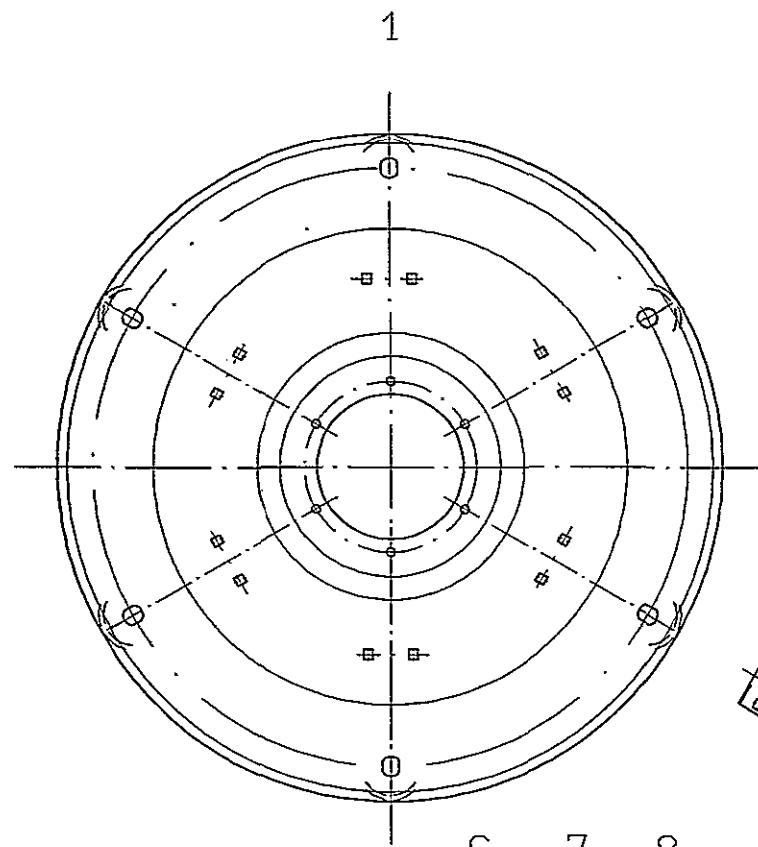
					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange

					Flanschlagerrohr, montiert.....	Flanged bearing pipe, mounted.....	Tuyau à flasque-bride, monté
1	140 064	o	o	o	Deckblechhälfte.....	Half of cover sheet.....	Plaque du pont à moitié
2	126 288	o	o	o	6kt.-Mutter M14-10-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
3	128 131	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x50-10.9-MV8 Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	124 502	o	o	o	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
5	126 749	o	o	o	Paßfeder A 8x7x63 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
6	123 415	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
7	116 016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
7	126 745	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
7	126 746	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	116 017	o	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
9	118 597	o	o	o	Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
10	122 269	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
11	126 750	o	o	o	O-Ring 25x5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
12	127 556	o	o	o	Rillenkugellager 6009 C3 1 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	124 650	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	126 384	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	108 390	o	o	o	Radial-Wellendichtring A 45x65x8 DIN 3760.....	Radial seal.....	Bague radiale
15	127 004	o	o	o	O-Ring 165x4,5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
16	140 519	o	o	o	Kegelradasatz.....	Set sprocket wheel.....	Jeu de pignon
17	426 054	o	o	o	Flanschlagerrohr mit Schrauben.....	Flanged bearing pipe with bolt.....	Tuyau à flasque-bride avec vis
18	140 010	o	o	o	Stützring.....	Support ring.....	Bague de support
19	140 120	o	o	o	Flanschnabendeckel.....	Cover of langed hub.....	Couvercle de moyeu à flasque
20	124 837	o	o	o	Rillenkugellager 6211 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	425 212	o	o	o	Flanschnabe, oben, montiert (Pos. 20-23).....	Flanged hub, top, mounted.....	Moyeu à flasque, supérieur, monté
22	122 890	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	126 813	o	o	o	Rillenkugellager 6309 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	108 380	o	o	o	Sicherungsring 45x1,75 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
25	126 818	o			6kt.-Schraube M 10x30 -100 A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	126 521		o	o	6kt.-Schraube M 10x40 -100 A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	126 747	o	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
27	126 742	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
27	126 743	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
27	126 744	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
28	126 957	o	o	o	Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
29	108 385	o	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur

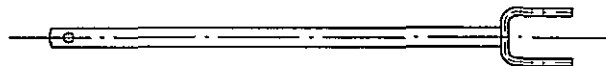


Pos.	Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		KM 270 F					
		KM 300 F					
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce	
					Gleittellernabe.....	Sliding plate nave.....	Plateau moyeu à glisser
1	123 049	o	o	o	Untere Flanschnabe.....	Flanged hub, bottom.....	Moyeu à flasque en bas
2	124 275	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
	140 352	o	o	o	Verstellstück, montiert (Pos. 3 - 11).....	Adjusting piece, mounted (Pos. 3 - 11).....	Pièce de réglage, monté (Pos. 3 - 11)
3	109 494	o	o	o	Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
4	108 653	o	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
5	123 158	o	o	o	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	127 933	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	140 121	o	o	o	Verstellstück.....	Adjusting piece.....	Pièce de réglage
9	122 777	o	o	o	Gleittellernabe.....	Sliding plate nave.....	Plateau moyeu à glisser
10	122 358	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
11	127 333	o	o	o	Satz Lamellenringe FK3.....	Set rings.....	Jeu de ring
12	127 809		o	o	6kt.-Schraube M 12x45 -100 A3A verb-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	127 293	o			6kt.-Schraube M 12x25 -100 A3A verb-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	108 587	o	o	o	Sicherungsring 50x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur

E22



14

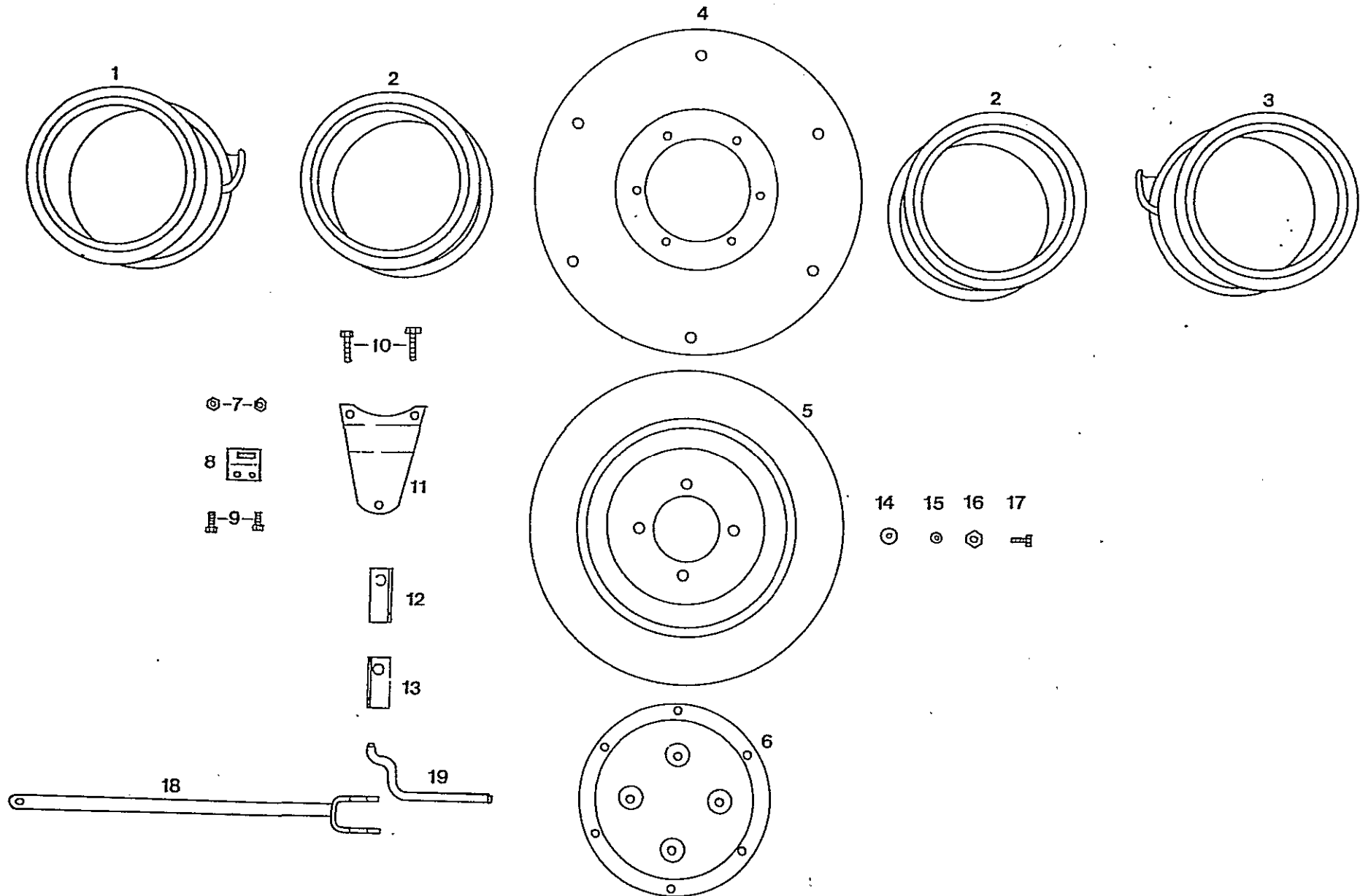


Ersatzteilliste

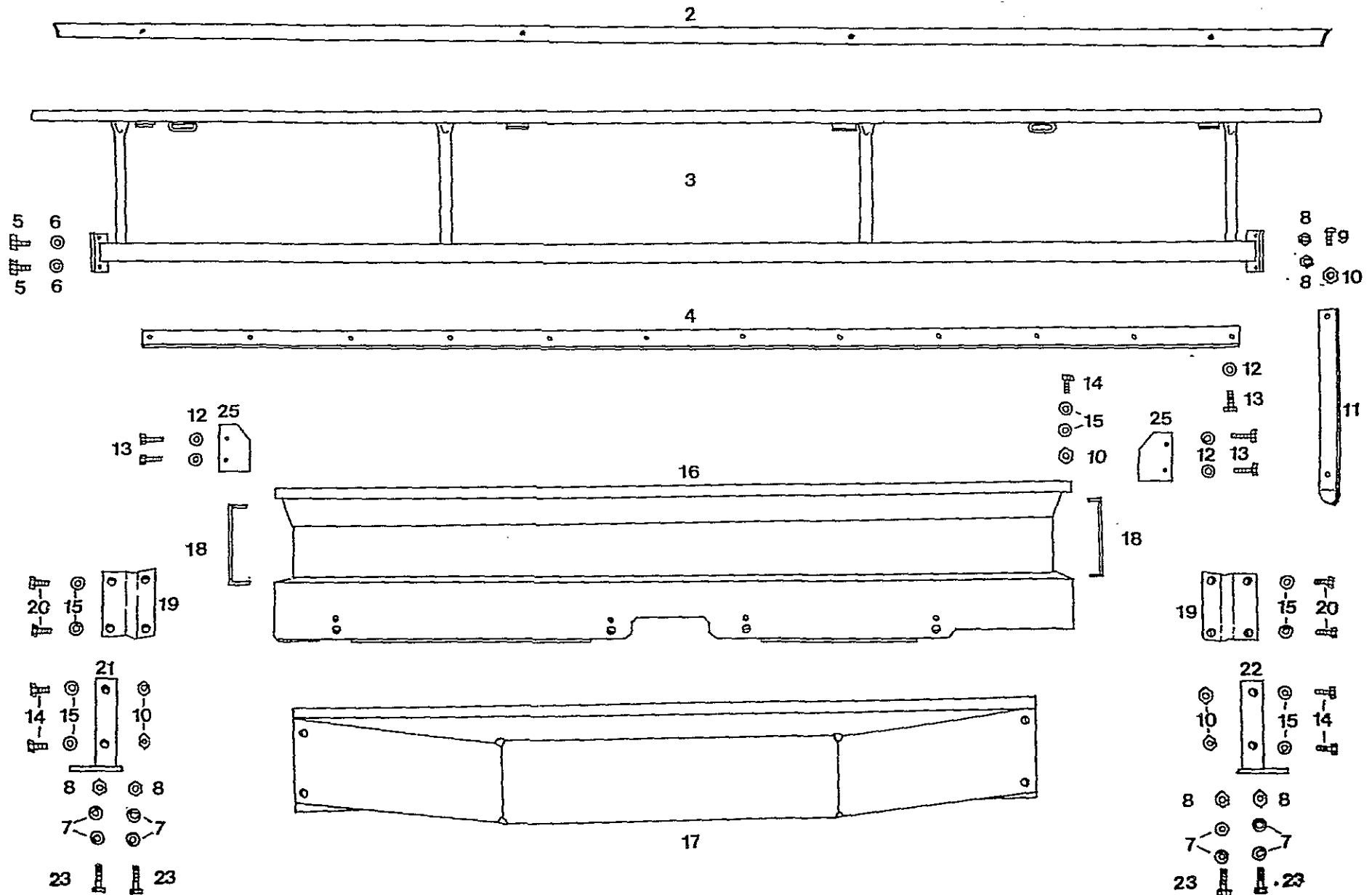
Tafel, Table, Plan, Tav.

11

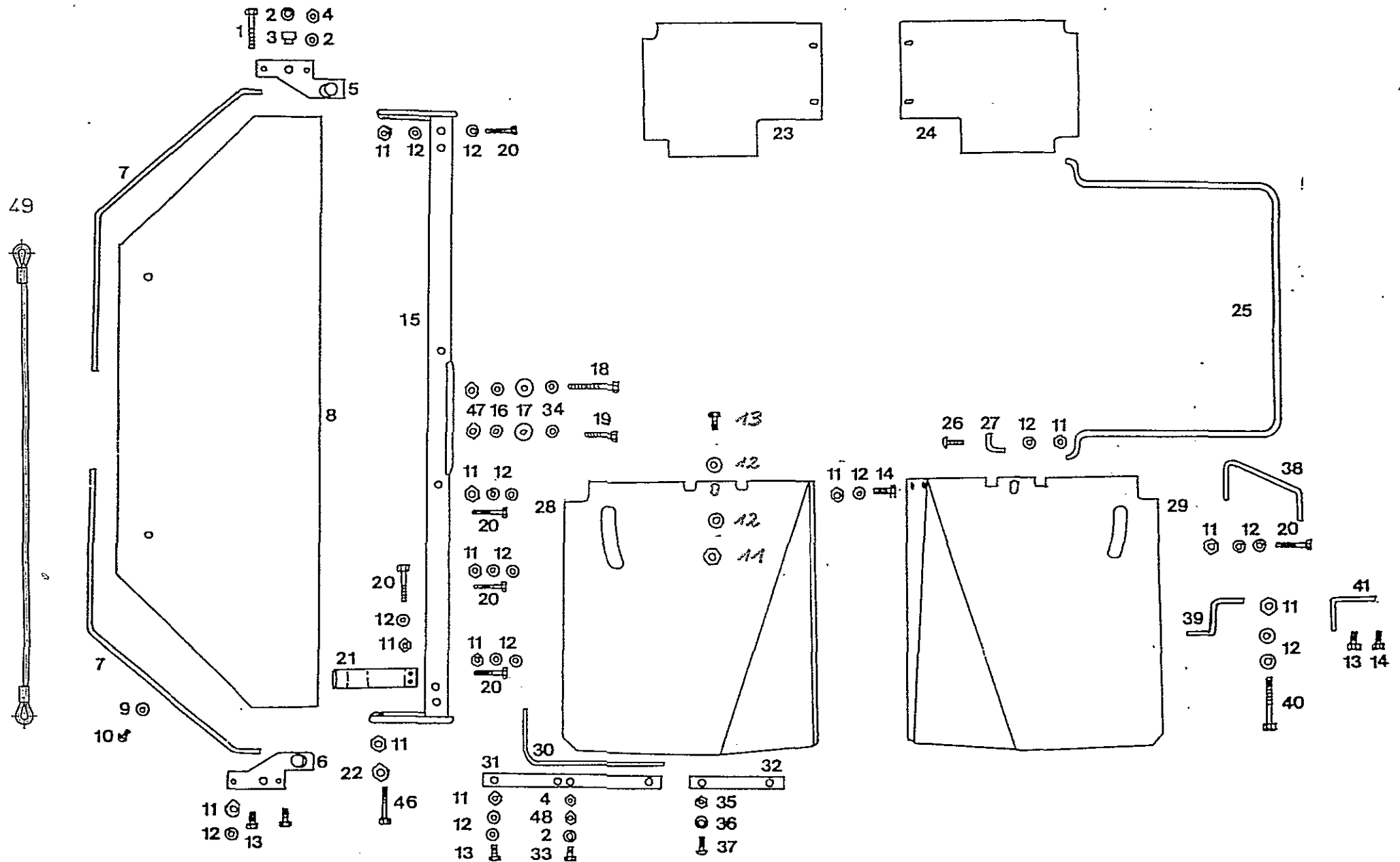
Pos.	Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Kreisel und Gleitkufe.....	Rotor and skid.....	Rotor et patin
1	140 676	x		Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
2	140 447	x		Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
3	140 506	x		Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
4	140 310	x		Stützteller.....	Support plate.....	Rondelle de support
5	140 309	x		Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	121 729	o		Konusring.....	Conical ring.....	Bague conique
8	122 114	o		Halbrundschraube.....	Bolt.....	Vis
9	122 392	o		Schlüsselhalter.....	Key holder.....	Porte-clé
10	121 713	x		Mähklinge, geschränkt, rechts.....	Blade, right.....	Lame, droit
10	121 712	x		Mähklinge, geschränkt, links.....	Blade, left.....	Lame, gauche
11	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	115 983	o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	126 804	o		Flachrundsraube DIN 603-M 10x25-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
14	123 297	o		Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau



Pos.	Nr.	KM 270 F				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce				
									KM 300 F			
						</						

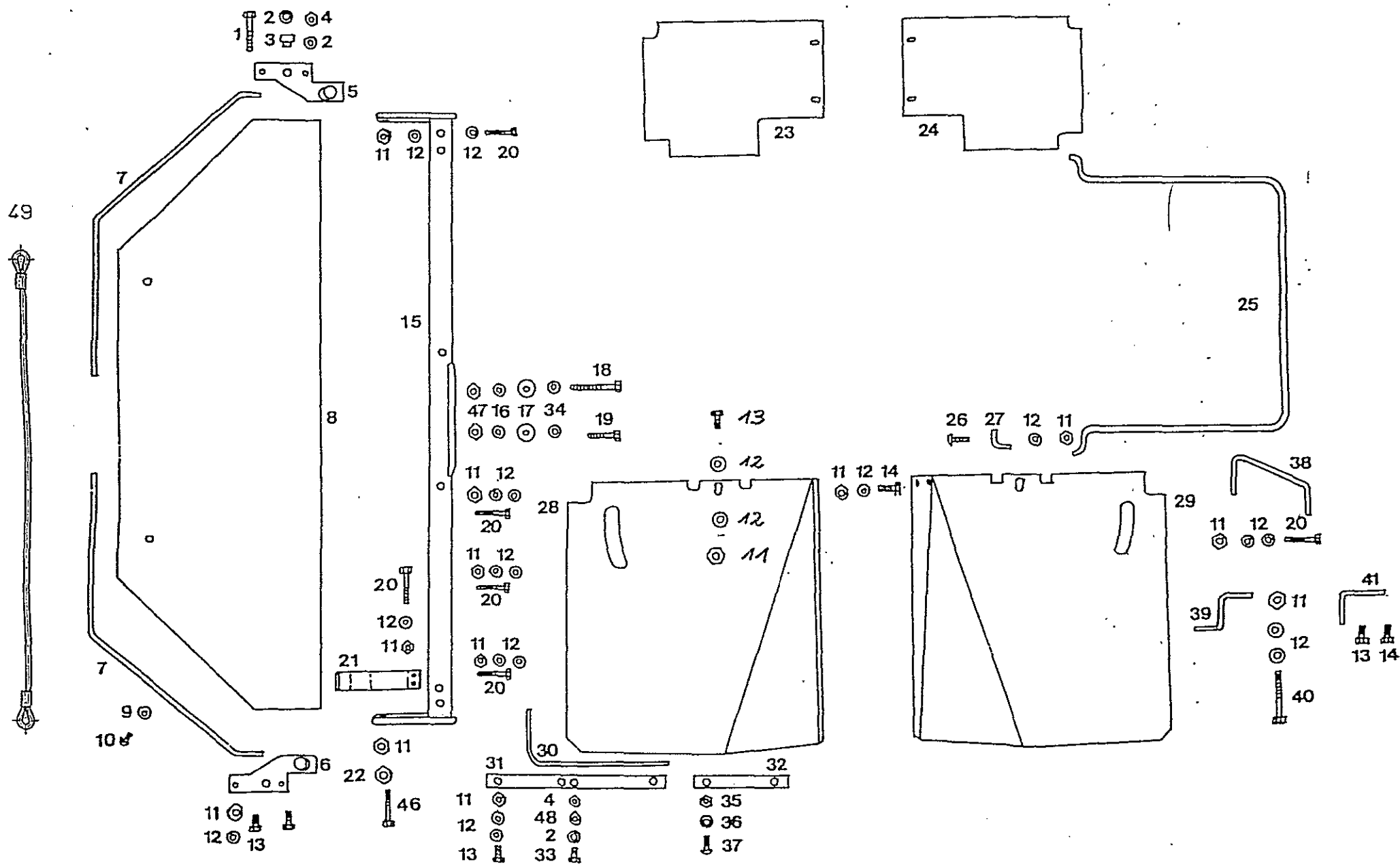


Pos.	Nr.	KM 230 F				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F				x=Wear part	*=no spare parts
		KM 300 F				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutzbügel und.....	Protective device and.....	Dispositif de protection et
					Keilriemenschutz.....	v-belt guard.....	protection de la courroie trapézoïdale
2	140 269	o			Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
2	140 270		o		Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
2	140 268			o	Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
3	140 051	o			Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
3	140 050		o		Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
3	140 049			o	Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
4	140 219	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	140 220		o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	140 221			o	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
5	116 522	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A	Washer.....	Rondelle
8	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	116 614	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 603-M8-4.6-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	121 280	o	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	124 512	o	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A	Washer.....	Rondelle
13	124 513	o	o	o	Blechschräube DIN 7976-B 6,3x16-4.6-A3A	Screw.....	Vis à tête
14	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	140 222	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
16	140 474		o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
17	140 224	o			Schutzkasten-Oberteil.....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
17	140 225		o	o	Schutzkasten-Oberteil (540 min-1).....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
17	140 226		o	o	Schutzkasten-Oberteil(1000 min-1).....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
18	140 227		o	o	Stirnblech.....	Front sheet metal.....	Tôle frontale
19	140 228		o	o	Anschrubstück.....	Threaded part.....	Pièce à visser
20	127 102		o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	140 230	o			Haltewinkel, links.....	Retaining angle, left.....	Angle de maintien, gauche
21	140 232		o	o	Haltewinkel, links.....	Retaining angle, left.....	Angle de maintien, gauche
22	140 229	o			Haltewinkel, rechts.....	Retaining angle, right.....	Angle de maintien, droit
22	140 231		o	o	Haltewinkel, rechts.....	Retaining angle, right.....	Angle de maintien, droit
23	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	140 233		o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
25	122 091	o	o	o	Gummilappen.....	Rubber cloth.....	Patte en caoutchouc



Pos.	Nr.	KM 230 F				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KM 270 F						
		KM 300 F						
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Schutz mit Zubehör.....	Guard with equipment.....	Protection avec équipement
1	116 519	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
2	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A	Washer.....	Rondelle	
3	122 648	o	o	o	Führungsbolzen.....	Guide bolt.....	Boulon de guidage	
4	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
5	140 234	o	o	o	Schwenklasche, links.....	Pivoting tongue, left.....	Eclisse pivotante, gauche	
6	140 235	o	o	o	Schwenklasche, rechts.....	Pivoting tongue, right.....	Eclisse pivotante, droit	
7	140 236	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate	
7	140 237		o	o	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate	
8	140 238	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection	
8	140 239		o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection	
9	124 512	o	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A	Washer.....	Rondelle	
10	124 513	o	o	o	Blechschrabe DIN 7976-B 6,3x16-4,6-A3A	Screw.....	Vis à tôle	
11	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
12	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle	
13	116 614	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
14	107 727	o			6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
15	140 240	o			Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur	
15	140 241		o	o	Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur	
16	122 712	o	o	o	Scheibe	Washer.....	Rondelle	
17	122 394	o	o	o	Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance	
18	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
19	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
20	116 516	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
21	122 600	o	o	o	Rastfeder.....	Locking spring.....	Ressort de verrouillage	
22	116 684	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
23	140 243	o			Schutz, links.....	Guard, left.....	Protection, gauche	
23	140 245		o		Schutz, links.....	Guard, left.....	Protection, gauche	
23	140 247			o	Schutz, links.....	Guard, left.....	Protection, gauche	
24	140 242	o			Schutz, rechts.....	Guard, right.....	Protection, droit	
24	140 244		o		Schutz, rechts.....	Guard, right.....	Protection, droit	
24	140 246			o	Schutz, rechts.....	Guard, right.....	Protection, droit	
25	140 248	o	o	o	Tuchhalter.....	Support.....	Support	
26	107 666	o	o	o	Flachrundschrabe DIN 603-M8x20-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
27	140 249	o	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle	
28	140 709		o		Schutz, hinten, links.....	Guard, back, left.....	Protection, arrière, gauche	
28	140 711			o	Schutz, hinten, links.....	Guard, back, left.....	Protection, arrière, gauche	
						Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

E30



Pos.	Nr.	KM 230 F			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			KM 270 F				
				KM 300 F			
					Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
29	140 708		o		Schutz, hinten, rechts.....	Guard, back, right.....	Protection, arrière, droit
29	140 710			o	Schutz, hinten, rechts.....	Guard, back, right.....	Protection, arrière, droit
30	140 254		o		Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
30	140 255			o	Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
31	140 256		o		Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
31	140 257			o	Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
32	140 258		o	o	Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
33	116 518		o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	105 186		o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
35	106 903		o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	124 512		o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	116 217		o	o	Flachrundschrabe DIN 603-M6x16-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
38	140 259	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	140 491	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
40	118 723	o			6kt.-Schraube DIN 933-M8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	140 261	o			Haltewinkel.....	Retaining angle.....	Angle de maintien
46	116 616	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
48	116 685		o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
49	130 370		o	o	Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage

x=Verschleißteil

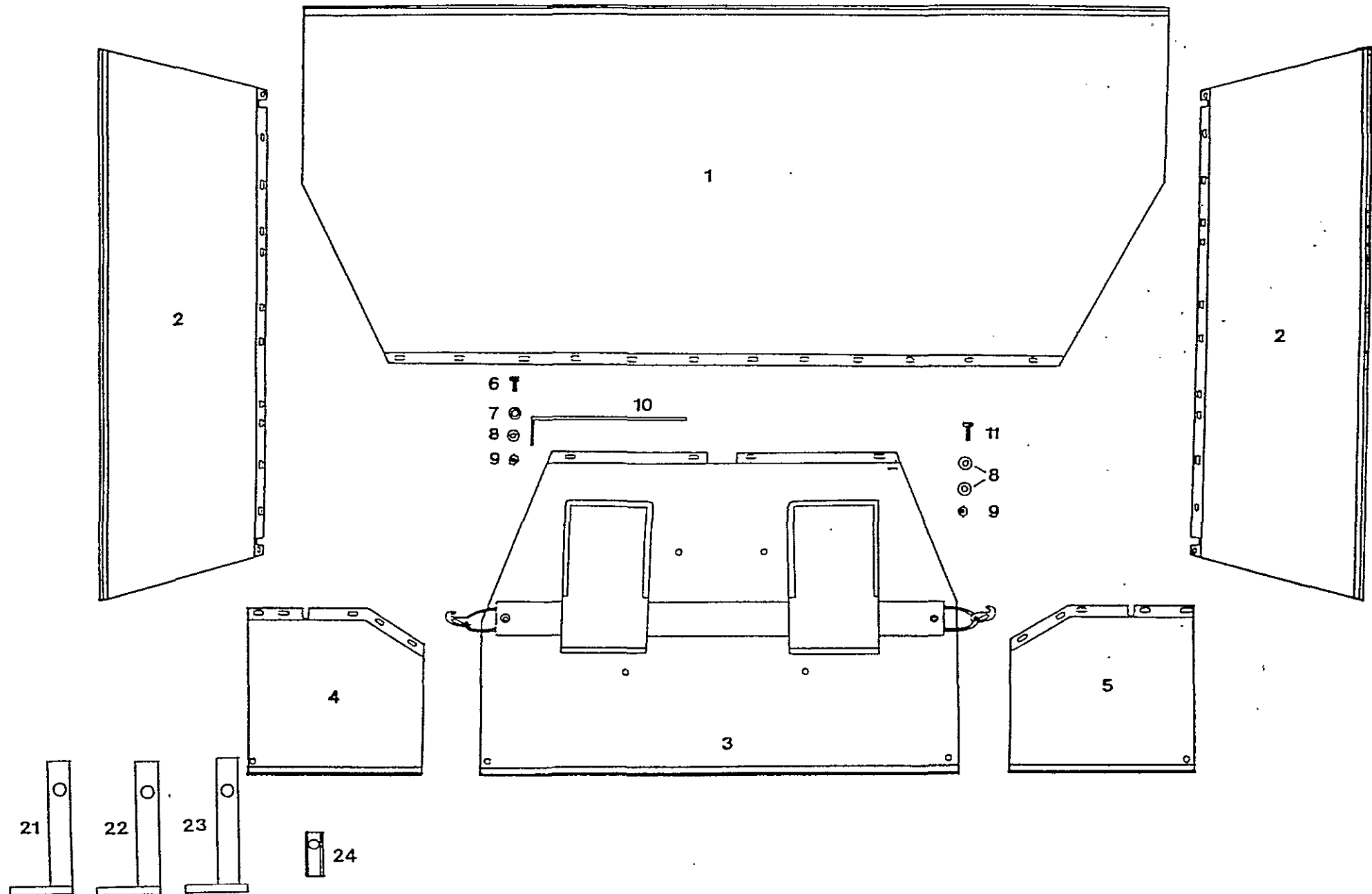
x=Wear part

x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil

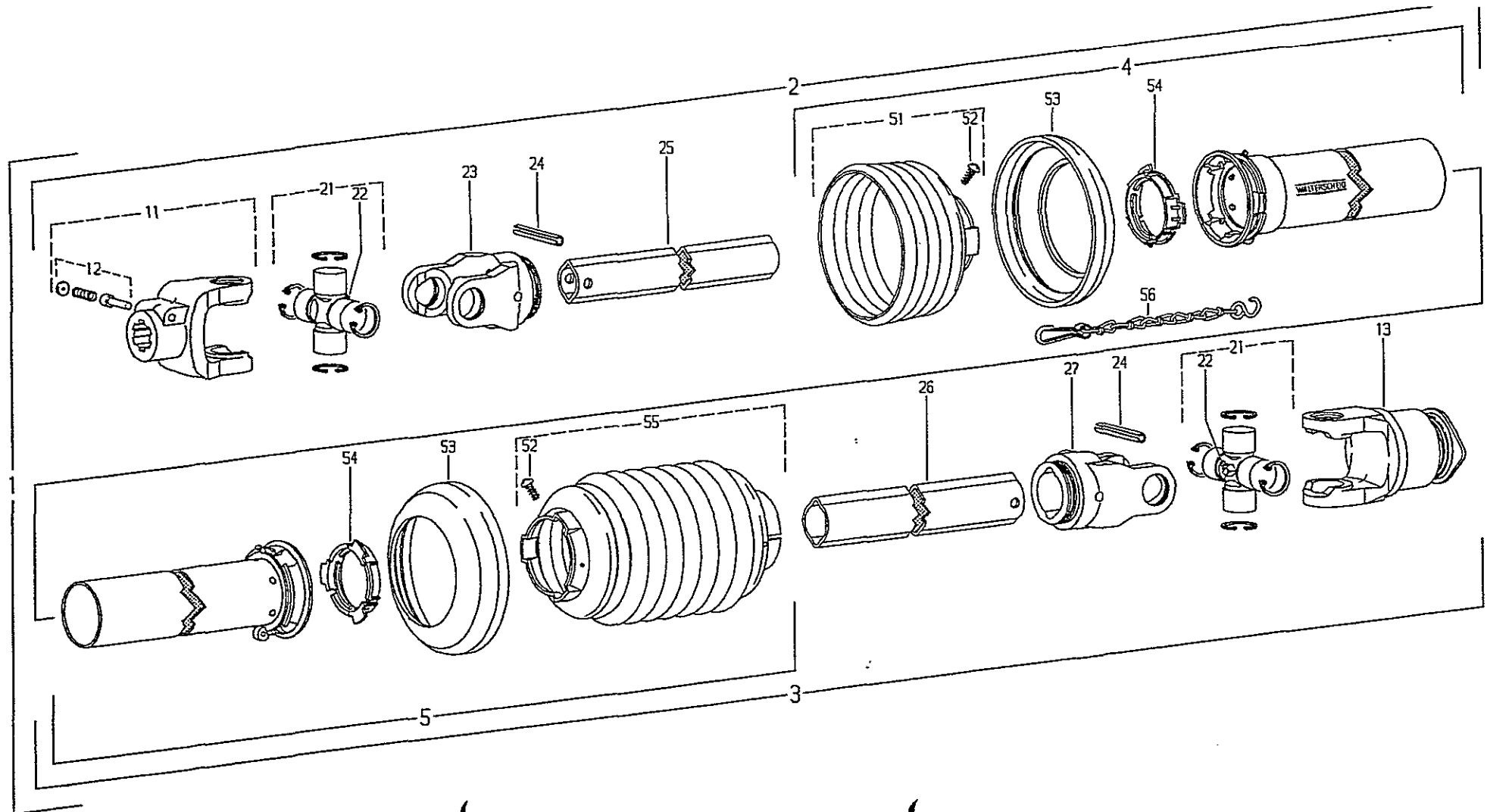
*=no spare parts

*=pas de pièce de rechange

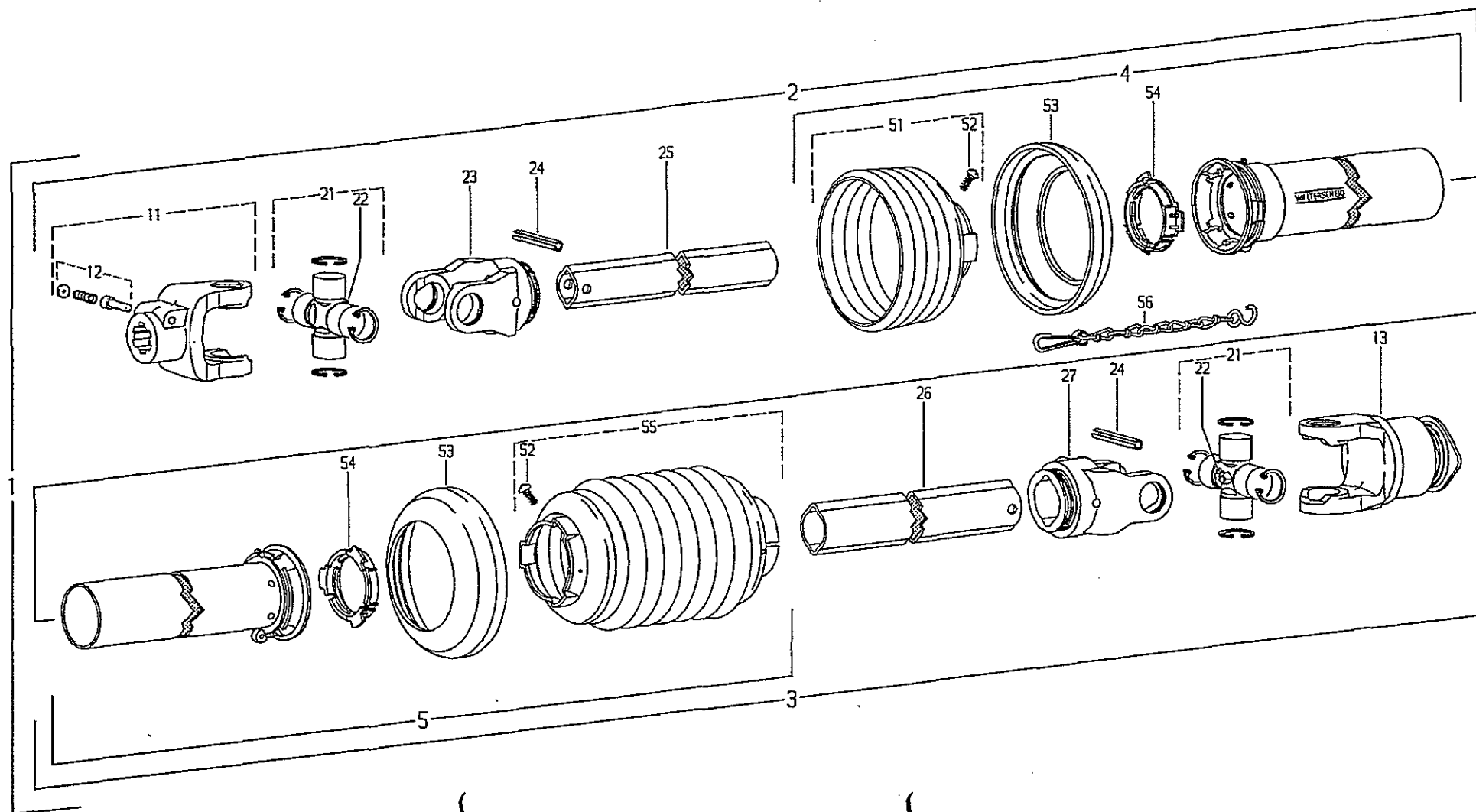


Pos.	Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KM 300 F			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutztücher.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
1	122 574	x			Schutztuch, vorne.....	Wheel guard, front.....	Tôle de protection, avant
1	122 575		x		Schutztuch, vorne.....	Wheel guard, front.....	Tôle de protection, avant
1	122 576			x	Schutztuch, vorne.....	Wheel guard, front.....	Tôle de protection, avant
2	122 573	x			Schutztuch.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
2	122 577		x	x	Schutztuch.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
3	140 490	x			Schutztuch, hinten.....	Wheel guard, back.....	Tôle de protection, arrière
3	122 625		x	x	Schutztuch, hinten.....	Wheel guard, back.....	Tôle de protection, arrière
4	122 624		x		Schutztuch, hinten, links.....	Wheel guard, back, left.....	Tôle de protection, arrière, gauche
4	122 676			x	Schutztuch, hinten, links.....	Wheel guard, back, left.....	Tôle de protection, arrière, gauche
5	122 623		x		Schutztuch, hinten, rechts.....	Wheel guard, back, right.....	Tôle de protection, arrière, droit
5	122 675			x	Schutztuch, hinten, rechts.....	Wheel guard, back, right.....	Tôle de protection, arrière, droit
6	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	140 262	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	140 263		o	o	Tuchhalter.....	Support.....	Support
11	116 516	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
	714 741	s	s	s	Satz Leuchtenhalter.....	Lamp holder kit.....	Jeu de porte-lanternes
21	130 244	o	o	o	Leuchtenhalter, hinten, rechts.....	Lamp holders, back, right.....	Supports de feux, arrière, droit
22	130 245	o	o	o	Leuchtenhalter, hinten, links.....	Lamp holders, back, left.....	Supports de feux, arrière, gauche
23	130 243	o	o	o	Leuchtenhalter, vorn.....	Light holders, front.....	Supports de feux, avant
24	122 331	x	x	x	Mähklänge, gerade, 103 mm.....	Blade, straight.....	Lame, droit

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 16



Pos	Nr.	KM 230 F	KM 270 F	KM 300 F	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
1	140 340	0	0	0	Gelenkwelle W 2400-SD25-8600-F5/1R....	PTO shaft.....	Arbre de transmission
2	102298	*	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
					hälfte WH 2400-SD25-930.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	102299	*	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-...	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
					hälfte WH 2400-SD25-915-F5/1L.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	102300	0	0	0	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-RP7-K.....	Outer guard half, shorten SC tube.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir
					SC-Rohr 2105mm & SC Trichter 1 Rippe kürzer by 205mm & SC cone by 1 ribs.....	tube SC de 205mm & cone SC de 1 ondes	
5	102304	0	0	0	Innere Schutzhälfte SDH25-J780-85.25.504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102228	0	0	0	Aufsteckgabel, kompl. AG2400-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	102066	0	0	0	Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	102301	0	0	0	Sperrkeilfreilauf kompl., Linksdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch;.....	Roue libre à rochets;
					F5/1L-2400-1 3/8" (6) ZV.....	left-hand rotation.....	rotation à gauche
21	102292	0	0	0	Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102095	0	0	0	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102230	0	0	0	Rillengabel RG 2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	127 861	0	0	0	Spannstift 10x80 ISO 8752.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102302	0	0	0	Profilrohr, gehärtet 1bH-880.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cemente
26	102303	0	0	0	Profilrohr 2a-865.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102232	0	0	0	Rillengabel RG 2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	102233	0	0	0	Schutztrichter n=RP6.....	Guard cone n=number of ribs	Cone protecteur; n=nombre d' ondes
52	102075	0	0	0	Schraube M4x10.....	Screw.....	Vis
53	102102	0	0	0	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	102161	0	0	0	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102213	0	0	0	Schutztrichter.....	Guard cone	Cone protecteur
56	102101	0	0	0	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
	102174	0	0	0	Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d' emploi (Ouest) et
					Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d' avertissement



Pos	Nr.	KM 230 F	KM 270 F	KM 300 F	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	140 327	S	S	S	Gelenkwelle W 2400-SD25-8600-F5/1R.... PTO shaft..... Arbre de transmission		
2	102294	*	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-... hälfte WH 2400-SD25-790.....	Inner PTO drive shaft half with..... outer guard half.....	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur extérieur
3	102295	*	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-... hälfte WH 2400-SD25-765-F5/1R.....	Outer PTO drive shaft half with..... inner guard half.....	Demi-transmission extérieur avec demi-protecteur intérieur
4	102219	o	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A750-RP7-K..... SC-Rohr 105mm & SC Trichter 1 Rippe kürzen. by 105mm & SC cone by 1 ribs.....	Outer guard half, shorten SC tube..... tube SC de 105mm & cone SC de 1 ondes	Demi-protecteur extérieur,Raccourcir
5	102266	o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J640-85.25.504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102228	o	o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG2400-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	102066	o	o	o	Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	102296	o	o	o	Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdrehsinn..... F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....	Key-type overrunning clutch cpl..... clockwise rotation.....	Roue libre à rochets cpl. rotation à droite
21	102292	o	o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102095	o	o	o	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102230	o	o	o	Rillengabel RG 2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	127 861	o	o	o	Spannstift 10x80 ISO 8752.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102297	o	o	o	Profilrohr, gehärtet 1bH-740.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cemente
26	102231	o	o	o	Profilrohr 2a-715.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102232	o	o	o	Rillengabel RG 2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	102233	o	o	o	Schutztrichter n=RP6.....	Guard cone; n=number of ribs.....	Cone protecteur; n=nombre d'ondes
52	102075	o	o	o	Schraube M4x10.....	Screw.....	Vis
53	102102	o	o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	102161	o	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102213	o	o	o	Schutztrichter.....	Guard cone	Cone protecteur
56	102101	o	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
	102174	o	o	o	Betriebsanleitung (West) und..... Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Service instructions (West) and..... Warning decal.....	Notice d'emploi (Ouest) et étiquette d'avertissement

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102066	16,12	105 186	7,09	108 589	14,47	116 516	15,11	121 712	11,10	122 675	15,05	124 371	4,17
102066	17,12	105 186	14,34	108 653	10,04	116 518	14,33	121 712	12,12	122 676	15,04	124 436	7,17
102075	16,52	105 464	5,13	108 671	1,22	116 519	14,01	121 713	11,10	122 701	2,06	124 445	4,11
102075	17,52	106 903	14,35	108 671	4,03	116 522	13,05	121 713	12,13	122 702	2,07	124 445	7,02
102095	16,22	107 381	6,13	108 671	6,27	116 530	14,19	121 729	11,07	122 704	7,22	124 502	9,04
102095	17,22	107 451	2,23	109 162	5,07	116 536	14,18	121 735	1,18	122 705	7,22	124 506	8,07
102101	16,56	107 451	3,14	109 471	6,08	116 587	2,41	121 735	2,33	122 705	8,19	124 512	13,12
102101	17,56	107 452	1,15	109 494	10,03	116 587	5,33	121 735	3,05	122 707	7,22	124 512	14,09
102102	16,53	107 452	2,11	109 585	7,18	116 612	12,09	121 980	1,27	122 708	7,22	124 512	14,36
102102	17,53	107 452	3,11	111 895	2,26	116 614	13,09	121 980	2,51	122 712	6,02	124 513	13,13
102161	16,54	107 452	4,01	111 895	3,26	116 614	14,13	121 980	3,10	122 712	14,16	124 513	14,10
102161	17,54	107 452	6,22	111 895	5,08	116 616	14,46	122 091	13,25	122 719	2,17	124 517	7,28
102174	16,00	107 465	1,1	115 907	5,17	116 630	6,01	122 114	11,08	122 755	2,42	124 518	6,07
102174	17,00	107 596	6,21	115 917	2,27	116 636	5,23	122 269	9,10	122 755	4,14	124 650	9,13
102213	16,55	107 666	14,26	115 945	5,10	116 672	4,10	122 296	5,03	122 777	10,09	124 763	5,06
102213	17,55	107 727	13,14	115 972	6,50	116 672	7,01	122 303	5,20	122 816	2,37	124 767	1,26
102219	17,04	107 727	14,14	115 972	10,07	116 684	14,22	122 331	15,24	122 816	4,19	124 837	9,20
102228	16,11	107 727	15,06	115 972	13,15	116 685	14,48	122 358	10,10	122 890	9,22	124 980	1,17
102228	17,11	107 735	13,23	115 972	14,12	116 686	1,19	122 392	11,09	122 960	6,18	124 980	2,32
102230	16,23	108 292	1,08	115 972	15,08	116 686	2,34	122 394	14,17	123 010	6,42	124 980	3,06
102230	17,23	108 292	5,29	115 979	2,58	116 686	3,03	122 536	12,08	123 049	10,01	126 288	5,34
102231	17,26	108 294	3,19	115 979	3,30	116 688	2,57	122 553	2,20	123 158	10,05	126 288	9,02
102232	16,27	108 380	9,24	115 980	1,13	116 688	3,31	122 554	2,21	123 171	6,33	126 373	6,15
102232	17,27	108 385	8,1	115 980	2,10	116 688	5,32	122 555	5,15	123 230	6,40	126 383	6,38
102233	16,51	108 385	9,29	115 980	3,15	116 688	7,29	122 564	4,21	123 237	2,22	126 384	9,13
102233	17,51	108 390	9,14	115 980	3,19	116 699	2,39	122 573	15,02	123 238	2,25	126 521	9,25
102266	17,05	108 441	4,12	115 983	6,20	117 363	6,10	122 574	15,01	123 239	2,24	126 521	12,10
102292	16,21	108 441	6,19	115 983	11,12	117 726	1,21	122 575	15,01	123 252	7,16	126 742	8,08
102292	17,21	108 441	7,03	115 983	12,15	117 726	2,36	122 576	15,01	123 270	1,11	126 742	9,27
102294	17,02	108 441	11,11	115 983	13,07	117 726	3,02	122 577	15,02	123 272	1,03	126 743	8,08
102295	17,03	108 441	12,16	115 983	14,02	117 825	5,21	122 600	14,21	123 297	11,14	126 743	9,27
102296	17,13	108 441	13,08	115 989	1,06	117 825	8,17	122 623	15,05	123 297	12,18	126 744	8,08
102297	17,25	108 441	14,04	115 989	2,56	117 831	7,06	122 624	15,04	123 300	1,02	126 744	9,27
102298	16,02	108 531	6,41	115 989	3,12	118 097	1,20	122 625	15,03	123 415	9,06	126 745	9,07
102299	16,03	108 531	12,07	116 007	13,06	118 097	2,35	122 641	1,14	124 053	1,22	126 746	9,07
102300	16,04	108 531	13,1	116 016	6,11	118 097	3,04	122 641	2,13	124 053	3,27	126 747	8,09
102301	16,13	108 531	14,11	116 016	9,07	118 203	7,08	122 648	14,03	124 053	6,27	126 747	9,26
102302	16,25	108 531	15,09	116 017	6,12	118 597	9,09	122 649	7,23	124 275	10,02	126 749	9,05
102303	16,26	108 544	4,28	116 017	9,08	118 602	7,15	122 650	7,23	124 368	1,25	126 750	9,11
102304	16,05	108 587	10,13	116 028	2,40	118 723	14,40	122 651	7,23	124 368	4,05	126 771	8,18
105 186	1,16	108 589	5,14	116 217	14,37	121 071	2,44	122 652	7,23	124 368	6,24	126 773	7,12
105 186	2,31	108 589	6,03	116 318	6,39	121 071	4,13	122 663	2,16	124 370	2,04	126 804	11,13
105 186	3,07	108 589	8,16	116 516	6,49	121 280	13,11	122 669	5,16	124 370	4,16	126 804	12,17
105 186	5,11	108 589	11,06	116 516	14,20	121 592	7,26	122 672	2,15	124 371	2,03	126 813	9,23

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
126 818	9,25	127 997	2,54	140 069	6,23	140 234	14,05	140 441	4,24	140 725	3,90		
126 957	8,11	128 130	5,22	140 070	7,20	140 235	14,06	140 444	12,03	140 735	12,05		
126 957	9,28	128 131	9,03	140 071	6,16	140 236	14,07	140 445	12,01	140 735	12,05		
126 997	3,08	130 022	5,02	140 120	9,19	140 237	14,07	140 447	11,02	140 741	7,24		
127 004	9,15	130 243	15,23	140 121	10,08	140 238	14,08	140 447	12,02	140 743	3,16		
127 022	8,12	130 244	15,21	140 168	5,28	140 239	14,08	140 448	12,03	140 751	7,19		
127 102	13,20	130 245	15,22	140 177	12,06	140 240	14,15	140 449	12,01	425 212	9,21		
127 112	2,19	130 248	2,53	140 181	5,04	140 241	14,15	140 465	8,14	426 054	9,17		
127 126	2,20	130 370	14,49	140 184	12,14	140 242	14,24	140 474	13,16	426 186	8,01		
127 133	2,01	130 391	4,07	140 188	1,01	140 243	14,23	140 479	3,13	426 198	8,01		
127 133	4,20	130 391	6,25	140 189	1,09	140 244	14,24	140 480	2,55	426 830	7,33		
127 134	2,02	131 343	2,52	140 190	1,12	140 245	14,23	140 486	8,06	714 704	8,21		
127 134	4,22	131 343	3,09	140 191	1,12	140 246	14,24	140 487	8,04	714 734	6,00		
127 138	2,08	132 363	4,26	140 192	2,09	140 247	14,23	140 490	15,03	714 741	15,00		
127 138	3,29	132 364	3,18	140 193	2,14	140 248	14,25	140 491	14,39				
127 153	2,05	132 365	4,26	140 193	3,17	140 249	14,27	140 499	5,31				
127 153	4,23	132 931	4,29	140 194	2,38	140 254	14,30	140 500	5,30				
127 178	2,18	140 010	9,18	140 200	5,09	140 255	14,30	140 502	6,44				
127 200	8,08	140 014	4,09	140 201	5,09	140 256	14,31	140 503	6,45				
127 216	2,43	140 014	7,04	140 203	5,25	140 257	14,31	140 506	11,03				
127 216	4,25	140 016	1,23	140 204	5,24	140 258	14,32	140 519	9,16				
127 217	2,45	140 016	4,02	140 206	6,16	140 259	14,38	140 520	8,13				
127 217	4,15	140 016	6,28	140 207	6,17	140 261	14,41	140 521	8,13				
127 218	2,46	140 019	2,48	140 209	6,35	140 262	15,07	140 523	12,04				
127 218	4,18	140 019	3,21	140 210	6,34	140 263	15,10	140 526	5,12				
127 293	7,21	140 020	2,47	140 211	6,36	140 266	4,27	140 544	5,05				
127 293	8,20	140 020	3,22	140 212	6,37	140 268	13,02	140 549	5,05				
127 293	10,12	140 021	2,49	140 213	6,43	140 269	13,02	140 550	5,05				
127 333	10,11	140 023	2,50	140 215	7,13	140 270	13,02	140 673	12,04				
127 429	1,05	140 023	3,20	140 218	12,19	140 271	6,06	140 676	11,01				
127 447	1,04	140 026	6,09	140 219	13,04	140 272	6,46	140 690	6,47				
127 470	8,15	140 030	7,11	140 220	13,04	140 307	12,11	140 691	6,48				
127 556	9,12	140 049	13,03	140 221	13,04	140 309	11,05	140 694	4,04				
127 563	4,06	140 050	13,03	140 222	13,16	140 310	11,04	140 697	4,30				
127 563	6,26	140 051	13,03	140 224	13,17	140 327	17,01	140 706	5,04				
127 564	7,10	140 052	6,14	140 225	13,17	140 330	1,07	140 707	5,04				
127 743	4,08	140 060	5,26	140 226	13,17	140 340	16,01	140 708	14,29				
127 743	7,05	140 061	5,27	140 227	13,18	140 352	10,00	140 709	14,28				
127 809	10,12	140 062	5,19	140 228	13,19	140 374	3,01	140 710	14,29				
127 861	16,24	140 063	5,18	140 229	13,22	140 415	1,23	140 711	14,28				
127 861	17,24	140 064	9,01	140 230	13,21	140 415	6,28	140 721	1,90				
127 933	5,01	140 065	7,04	140 231	13,22	140 431	3,23	140 722	1,90				
127 933	10,06	140 067	7,14	140 232	13,21	140 432	3,24	140 723	3,90				
127 957	8,05	140 069	1,24	140 233	13,24	140 440	3,28	140 724	1,90				



Notizen





Notizen





Notizen



**FELLA**

Das **FELLA** Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader

Technische Änderungen vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs

Sous reserves de modifications techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather

Subject to technical modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken

Technische veranderingen voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo

Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.

FELLA-Werke GmbH & Co. KG
FELLA-Werke GmbH & Co. KG
Telefax 00-49-9128/73-110

Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0

D-90533 Feucht
D-90537 Feucht

Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:

Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111

E-Mail: Service@fella-werke.de
E-Mail: ET@fella-werke.de

www.fella-werke.de